

T Die jüngste Volkszählung bringt viele überraschende Ergebnisse

Deutschland schrumpft, Fürth wächst – Kleeblattstadt ist einer der „Gewinner“ des Zensus – Ein Beleg für die Lebensqualität

Überraschende Ergebnisse für Deutschland, besonders aber auch für Fürth hat die jüngste Volkszählung gebracht. So gibt es rund 1,5 Millionen Deutsche weniger als angenommen. Anders in der Kleeblattstadt: Neben Augsburg ist Fürth die einzige Großstadt in Bayern, deren Einwohnerzahl gestiegen ist. Aktuell leben 118 544 Bürgerinnen und Bürger in Fürth. Eine gegenteilige Entwicklung haben die Nachbarstädte zu verzeichnen, denn sowohl Nürnberg (minus 20 000 Einwohner), Erlangen (minus 2000) und beispielsweise auch Würzburg (minus 9000) haben deutlich an Einwohnern verloren.

Diese Bevölkerungszahl ist der Höchststand in der über 1000 Jahre alten Geschichte der Stadt und



Foto: Wunder

In vielen Gegenden Deutschlands schrumpft die Bevölkerung – nicht so in Fürth. Die Stadt wächst und wächst, so dass zusätzliche Kindergärten geschaffen werden müssen, wie etwa die im Mai neu eröffnete Einrichtung „Pfiffikus“ in Burgfarrnbach. OB Jung stattete den Mädchen und Buben jüngst einen Besuch ab.

laut Oberbürgermeister Thomas Jung ein sichtbarer Beweis für die Lebensqualität, die Fürth bietet. Trotzdem werde es aber kein

Wachstum um jeden Preis geben, denn so Jung weiter: „Der Charakter als überschaubare Stadt der kurzen Wege mit viel Grün muss

erhalten bleiben.“

Für den OB stehen daher weiterhin sorgfältige Planungen bei der Verteilung der Flächen für Wohnen, Arbeiten, Freizeit, Natur, Landwirtschaft und Landschaftsschutz an oberster Stelle der Stadtentwicklung. Eine „ausgeglichene Mischung“ aller berechtigten Ansprüche sei das Ziel.

„Ich garantiere dafür, dass unsere Flussauen, der Stadtwald, die Parkanlagen und öffentlichen Grünbereiche unangetastet bleiben. Was dabei oft nicht bekannt ist: In den vergangenen Jahren ist nichts in Fürth mehr gewachsen als die Waldflächen und die Anzahl der Straßen-

bäume. Diesen Anspruch des nachhaltigen Wirtschaftens werden wir im Rathaus auch künftig aufrecht erhalten,“ so Jung. ■

T Bekannte Hollywood-Melodien erklingen im Fürther Südstadtpark

Neuaufgabe des Klassik Open Air mit den Jungen Fürther Streichhölzern – Gewinnspiel bereits am 24. Juni – Der Eintritt ist frei



Archivfoto: Mittelsdorf

„Classic goes Hollywood“ heißt es am Samstag, 6. Juli, beim Klassik Open Air im Südstadtpark.

Der Südstadtpark bildet am **Samstag, 6. Juli, ab 20 Uhr** erneut die traumhafte Kulisse für das beliebte Klassik Open Air. Unter dem Motto „Classic goes Hollywood 2“ präsentieren

die Jungen Fürther Streichhölzer unter der musikalischen Leitung von Bernd Müller eine Auswahl bekannter Hits aus der Welt der Film- und Kinomusik. Dazu zählen die Melodien aus Star Wars, Jurassic Park, ET oder James Bond 007. Aber auch echte Klassikfreunde kommen an dem Abend auf ihre Kosten, wenn etwa der zweite Satz aus Mozarts Klarinettenkonzert erklingt, den viele aus dem vielfach ausgezeichneten Meisterwerk „Jenseits von Afrika“ kennen, oder Griegs Schlusssatz der „Peer-Gynt-Suite“, der in „Sieben Zwerge“ zu hören ist. Der Eintritt ist übrigens frei, lediglich Decken oder andere Sitzgelegenheiten müssen mitgebracht werden. Wer Glück hat, kann sich auch das sparen, denn die Veranstalter haben einen Platz in der ersten Reihe bereits reserviert – und den gibt es in der StadtZEITUNG zu gewinnen. Wer am **Montag, 24. Juni, ab 9 Uhr als Erster** unter der Tele-

>> Fortsetzung auf Seite 2 >>

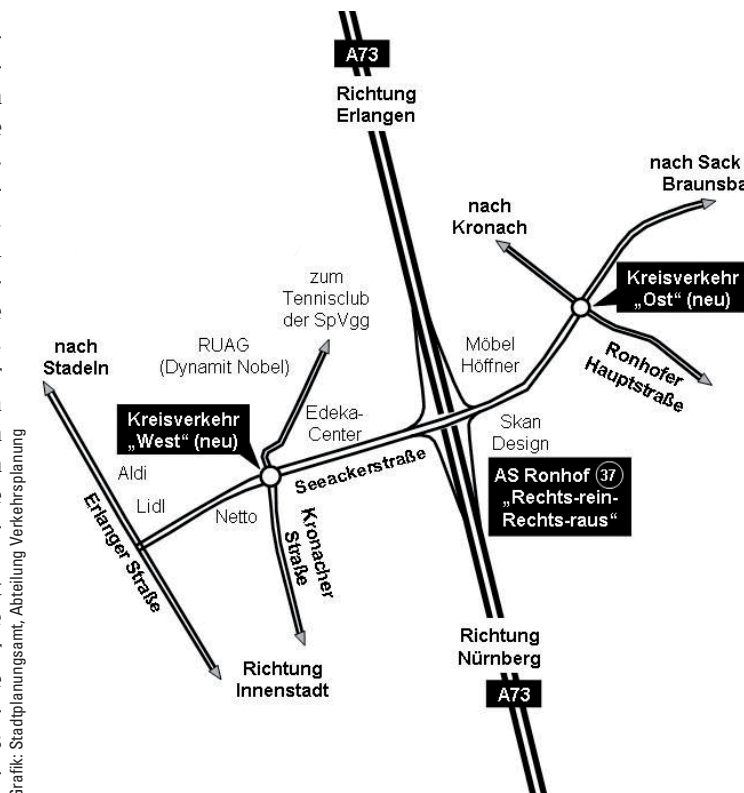


Behinderungen an der Anschlussstelle Ronhof

Linksabbiegerspuren müssen gesperrt werden – Kreisverkehre bieten Wendemöglichkeiten

An der Ein- und Ausfahrt des Frankenschnellwegs (A73) Fürth-Ronhof und der Seeackerstraße haben Sanierungsarbeiten begonnen, die dazu führen, dass sich vom **30. Juni bis voraussichtlich 21. Oktober** die Verkehrsführung ändert. In diesem Zeitraum sind sowohl beim Verlassen als auch bei der Zufahrt der Autobahn-Anschlussstelle die Linksabbiegerspuren gesperrt. Das heißt, wer von Nürnberg oder Erlangen kommend die Autobahn verlässt, kann nur jeweils rechts in die Seeackerstraße abbiegen. Auch die Autobahnauffahrten in beide Richtungen sind nur durch Rechtsabbiegen zu erreichen.

Die Autobahndirektion errichtet an der Kreuzung Kronacher Straße und Seeackerstraße sowie an der Kreuzung Ronhofer Hauptstraße und Seeackerstraße jeweils Kreisverkehre. Sie ermöglichen, dass für die Verkehrsteilnehmer die Anschlussstelle trotz der Bauarbeiten in alle Richtungen nutzbar ist, da sie dort wenden und so ihre jeweilige Zielrichtung erreichen können. Zusätzlich muss die Ab- und Zufahrt Ronhof vom 24. bis 26. August und vom 19. bis 21. Oktober jeweils von Samstagabend (20.30 Uhr) bis Montagmorgen (5 Uhr) komplett gesperrt werden. Für das Ein- und Ausfahren auf die A73 stehen in dieser Zeit die Anschlussstellen Erlangen-Eltersdorf (Nummer 35) und Fürth-Poppenreuth (Nummer 38) zur Verfügung. Den Weg dorthin weisen blaue Schilder mit den Bedarfsumleitungen U35 in Richtung Erlangen und U66 in Richtung Nürnberg. Von der Autobahn kommend erreichen Verkehrsteilnehmer das betroffene Gebiet von der Ausfahrt Poppenreuth über die U33 und von der Ausfahrt Elters-



An der Ein- und Ausfahrt Ronhof des Frankenschnellwegs sind vom 30. Juni bis voraussichtlich 21. Oktober die Linksabbiegerspuren für Ein- und Ausfahrt aufgrund von Bauarbeiten gesperrt. Die beiden Kreisverkehre „West“ und „Ost“ sorgen für Wendemöglichkeiten und dafür, dass Verkehrsteilnehmer die Anschlussstelle weiterhin nutzen können.

dorf über die U64. Während der Vollsperrung der Anschlussstelle ist auch ein 200 Meter langer Teil der Seeackerstraße nur einspurig befahrbar. Eine Gegenverkehrs-

ampel wird eingerichtet. Weitere Infos und Karten mit Fahrbeispielen können unter www.fuerth.de/verkehr angesehen und heruntergeladen werden.



Bildungspaket zieht um

Die Beratungsstelle Bildungspaket des Schulverwaltungsamtes zieht am **Mittwoch, 26., und Donnerstag, 27. Juni**, vom Technischen Rathaus (Hirschenstraße 2) in das **Ämtergebäude**

am **Königsplatz 2, Räume 012, 013 und 014**. An beiden Umzugstagen ist die Beratungsstelle **geschlossen** und ab Freitag, 28. Juni, 8 Uhr, in den neuen Räumen wieder geöffnet.

<< Fortsetzung von Seite 1 <<
Bekannte Hollywood-Melodien erklingen im Fürther Südstadtpark

fonnummer 974-12 01 anruft und die unten stehende Frage richtig

Diese Veranstaltung wird unterstützt:

DerBeck
Lecker. Leben. Leidenschaft.

ERGO Direkt

KURZ

infra

Schönwasser
Haus- und Grundbesitz
GmbH

Tucher



Inhalt

Fürth Shop.....7

Amtsblatt23

Ärzte und Apotheken24

Familiennachrichten.....25

Sport.....28

Grüner Markt

Kleinanzeigen31

Impressum.....31



Näheres zum Höfefest am Samstag, 14. Juli, in der nächsten StadtZEITUNG



Die Ginkgo-Tour findet vom 26. bis 29. Juni statt, eine Etappe führt auch nach Fürth. Näheres dazu unter www.tour-ginkgo.de und www.klabautermann-ev.de



Vorschau

Die nächste Ausgabe der StadtZEITUNG erscheint am 3. Juli 2013 u. a.

mit diesen Themen:

- Complex voll belegt
- Louis-Kissinger-Preis verliehen
- Vobü stellt Energiesparsets vor

Anzeigenschluss:

25. Juni 2013

Kleinanzeigenschluss:

25. Juni 2013, 12 Uhr

beantwortet, darf sich über eine gedeckte Tafel inklusive Getränke und Häppchen für sechs Personen freuen. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Bei Regen wird das Klassik Open Air in die Grüne Halle verlegt.

Gewinnspielfrage:

Wie lautet der Name des Dirigenten der Jungen Fürther Streichhölzer?



Rathaus – Lob & Kritik

Kritisch angemerkt wurde:

- Freilaufende Hunde in Bereichen mit Leinenzwang gilt

Lob gab es für:

- Open-Air-Festival Umsonst & Draußen
- Abriss des City-Kino-Areals
- Städtische Angebote für Seniorinnen und Senioren
- Pflastermalerei von Ellen Mundt



Einladung zu Sitzungen

- **Finanz- und Verwaltungsausschuss:** Mittwoch, 19. Juni, 13.30 Uhr, Rathaus.
- **Stadtratssitzung:** Mittwoch, 19. Juni, 15 Uhr, Rathaus.
- **Ausschuss für Schule, Bildung und Sport:** Donnerstag, 20. Juni, 15 Uhr, Rathaus.
- **Personal- und Organisationsausschuss:** Freitag, 21. Juni, 14 Uhr, Rathaus.
- **Ausschuss für Jugendhilfe und Jugendangelegenheiten:** Mittwoch, 26. Juni, 15 Uhr, Rathaus.
- **Verkehrsausschuss:** Montag, 1. Juli, 15 Uhr, Ämtergebäude Süd, Schwabacher Straße 170.
- **Umweltausschuss:** Donnerstag, 4. Juli, 15 Uhr, Rathaus. Änderungen vorbehalten!



Wir gratulieren

- Frau **Elisabeth Kelle** zum 100. Geburtstag. Bürgermeister Markus Braun wünschte ihr am 30. Mai alles Gute.



Liebe Fürtherinnen, liebe Fürther,



Fotograf: BRK Fürth

Zahlreiche Kräfte von Fürther Hilfsorganisationen wie die des BRK waren in den Überschwemmungsgebieten im Einsatz.

die vergangenen Wochen waren von den unbeschreiblichen Auswirkungen des Hochwassers in vielen Regionen Deutschlands geprägt. In wenigen Stunden und Tagen standen und stehen unzählige Menschen vor dem Nichts, nicht selten sowohl ihrer privaten als auch beruflichen Existenz beraubt. Zudem ist in den Gebieten oftmals die komplette Infra- und Versorgungsstruktur vernichtet – vom Kindergarten über Straßen bis hin zu Acker- und Weideflächen.

Nun sind Überschwemmungen ja nichts Neues, aber diesmal haben die Wassermassen ein Ausmaß angenommen, das sorgsame Überlegungen und Konsequenzen für die Zukunft in den betroffenen Gebieten nach sich ziehen muss.

Sehr beeindruckt haben mich die schnellen und effizienten Einsätze der ehrenamtlichen Helferinnen und Helfer aus dem ganzen Bundesgebiet. Viele Menschen halfen auch privat; ein besonders schönes Beispiel waren dabei für mich die Passauer Studenten. Egal wo und

wer: Es wurde nicht lange diskutiert, sondern angepackt.

Deshalb an dieser Stelle mein herzlicher Dank auch an alle Fürtherinnen und Fürther, die im Auftrag des BRK, der DLRG, des THW, den Freiwilligen Feuerwehren und anderen Organisationen in den Krisengebieten mit großem Engagement wertvolle Unterstützung geleistet haben.

Die Bilder aus Passau, Deggen-dorf, Meißen, Magdeburg und den anderen Städten und Regionen vor Augen, können wir uns in Fürth außerordentlich glücklich schätzen. Denn wir verfügen dank unserer Flusssauen über natürliche Schutzmaßnahmen gegen Hochwasserlagen dieser Größenordnung. Nicht zuletzt aus diesem Grund bleiben diese unschätzbar wertvollen Flächen auf unserem Stadtgebiet unangetastet.

Alle guten Wünsche gelten nun den Hochwasseropfern, dass sie bald wieder ein normales und gesichertes Leben führen können, und den Verantwortlichen bei Staat und Kommunen, die jetzt dafür sorgen müssen, dass sich diese Katastrophe nicht mehr wiederholt.

Ihr

Dr. Thomas Jung
Oberbürgermeister



Herzlichen Glückwunsch

- Am 21. Juni vollendet **Heidi Har-er**, Inhaberin des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 67. Lebensjahr,
- am 23. Juni **Rolf Werner**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 74. Lebensjahr,
- am 24. Juni **Gerhard Roth**, Inhaber des Jakob-Wassermann-

Preises der Stadt Fürth, das 71. Lebensjahr,

- am 25. Juni Stadträtin **Marion Luft** das 56. Lebensjahr,
- am 28. Juni Stadtrat **Markus Dinter-Bienk** das 34. Lebensjahr,
- am 29. Juni Stadträtin **Michaela von Wittke** das 45. Lebensjahr.

Wenn Sie mit OB Jung in Kontakt treten möchten, schreiben Sie bitte an das Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth, 90744 Fürth, Stichwort: Leserbrief, oder mailen Sie Ihr Anliegen unter stadtzeitung@fuerth.de.



Einladung zur Podiumsdiskussion „Grenzen des Wachstums?“

Steigende Einwohnerzahlen, steigende Anzahl an Wohnungen und Arbeitsplätzen – Fürth ist in diesen Bereichen in den vergangenen Jahren stark gewachsen und stößt nun langsam an seine natürlichen Grenzen. Die Frage, welche Konsequenzen diese Tatsache für die künftige Stadtpolitik hat und

haben soll, muss intensiv diskutiert werden. **Daher lädt die Stadt Fürth zu einer öffentlichen Podiumsdiskussion unter dem Titel „Grenzen des Wachstums?“ am Dienstag, 25. Juni, 19.30 Uhr, Gasthof Grüner Baum (Gustavstraße 34, großer Saal) alle interessierten Bürgerinnen und**

Bürger ein.

Gesprächspartner sind: Oberbürgermeister Thomas Jung, Ulla Dürr, Vorstand der Diakonie Fürth, Hubert Weiger, Vorsitzender Bund Naturschutz, und IHK-Präsident Dirk von Vopelius. Moderation: Wolfgang Händel, Ressortchef der Fürther Nachrichten.



Welches Motiv soll in diesem Jahr das Kirchweihplakat zieren?

Drei Vorschläge stehen unter www.fuerth.de/kirchweih zur Auswahl – Abstimmung im Internet bis 5. Juli – Titel für Programmhefte

Zum ersten Mal dürfen die Fürtherinnen und Fürther in diesem Jahr selbst bestimmen, welches Motiv das Plakat für ihre beliebte Michaelis-Kirchweih zieren soll. Unter den zahlreichen Einsendungen – vom Foto über die Zeichnung bis hin zur Collage – hat eine Fachjury die drei am besten geeigneten Vorschläge ausgewählt. Abgestimmt werden kann ab Mittwoch, 19. Juni, bei einer Umfrage auf der Homepage der Stadt Fürth unter www.fuerth.de/kirchweih, und zwar bis 5. Juli. Das Motiv mit den meisten Mausklicks schafft es dann auf das Titelblatt der Programmhefte mit einer Auflage von rund 65 000 Stück und die insgesamt 1200 Plakate, die in der ganzen Region verteilt werden.



Motive: privat



Welches Motiv soll in diesem Jahr das Kirchweih-Plakat zieren? Diese drei Vorschläge stehen zur Auswahl. Per Mausklick auf der Internetseite www.fuerth.de/kirchweih kann jeder bis 5. Juli seine Stimme abgeben.



Fürther Lebenshilfeeinrichtung feierte ihr zehnjähriges Bestehen

Wohnpflegeheim bietet Platz für 18 Menschen mit schweren Beeinträchtigungen – Projekt „Fördern durch Arbeit“ einmalig



Foto: Grundhoff

Auch das Tanzbein wurde bei der Geburtstagsfeier geschwungen. Im Bild Mitarbeiterin Isabell Wittmann mit Bewohner Fritz Decker.

Die Lebenshilfe bietet seit zehn Jahren auf dem Areal an der Fronmüllerstraße Wohnmöglichkeiten

für Menschen mit schweren Beeinträchtigungen und – dank individueller Begleitung und bedarfsgerechter Angebote – auch neue Wege zur Entfaltung ihrer Fähigkeiten. Anlässlich einer Feier zum Jubiläum hat Einrichtungsleiterin Rita Schaeper hervorgehoben, dass das Projekt „Fördern durch Arbeit“, wie es seit drei Jahren läuft, bis heute einmalig in Mittelfranken ist.

In vier verschiedenen Gruppen (Handwerk und Dienstleistung, Kultur, Café Seerose und Kunsthandwerk) werden die Teilnehmer an arbeitsweltbezogene Tätigkeiten herangeführt. Lebenshilfe-Vorsitzender Thomas Jung äußerte sich in seiner Ansprache voller Anerkennung über die gefertigten Produkte und die Umsetzung der Projekte im Rahmen von Garten-

und Hausmeisterdiensten oder einem einstudierten Schattentheater.

Im Wohnpflegeheim, in dem 18 Menschen mit schwerster Behinderung leben, hat sich die „Per-

sönliche Assistenz“ bewährt. Einmal pro Woche wird in einer Eins-zu-Eins-Betreuung mit jedem Bewohner eine speziell auf seine Bedürfnisse zugeschnittene Freizeitaktion unternommen.



Gesellschaft



Beruf



Sprachen



Gesundheit



Kultur



Spezial

Die vhs Fürth informiert

In folgenden Veranstaltungen sind noch Plätze frei

Weltenbummler: Von Vancouver bis Osaka über Hawaii (13013) Stationen einer Weltreise: Do 27.06., 14:30-16:00 Uhr, 6,50 €

Erkennen Sie sich selbst und Ihre Mitmenschen (15121) Erlernbare bewusste Menschenkenntnis nach Carl Huter: Sa 29.06., 13:00-17:15 Uhr, 21,50 €

Deutsch als Zweitsprache - Stufe B2 (30405) (4. Semester) Teil 3 - Fortführungskurs: Ab 20.06. (5 x), Do 18:00-21:15 Uhr, 66,- €

Nei Yang Gong - Das „Innen Nährende“ Qigong (42203): Ab 26.06. (5 x), Mi 18:00-19:30 Uhr, 45,- €

Tango-Workshop für Anfänger/innen (45210): Fr 12.07., 18:00-21:15 Uhr, 14,80 €

Bier selbst gebraut (48101) Helles Sommer-Weizenbier: Sa 29.06., 10:00-17:00 Uhr, 48,- € zzgl. Materialkosten 12,- € im Seminar

Malen mit Licht (55003) Fortgeschrittene Fotografie: 05./06.07., Fr 18:00-21:15 Uhr, Sa 10:00-17:00 Uhr, 45,- €

Das musikalische Café (56002) Richard Wagner - Parsifal: Sa 29.06., 15:00-16:30 Uhr, 8,50 €

Öffnungszeiten der vhs-Geschäftsstelle:
Mo, Di, Do 09:00-13:00 Uhr und 15:00-17:00 Uhr
Mi 12:00-17:00 Uhr, Fr 09:00-12:00 Uhr

Das vhs Bistro hat Mo-Sa von 09:00-14:00 Uhr geöffnet.

Haus der Volkshochschule
Hirschenstr. 27
Telefon 974-1700 · Fax 974-1706
www.vhs-fuerth.de · info@vhs-fuerth.de



vhs
Volkshochschule Fürth

GEBÄUDETECHNIK: Kanalüberprüfung / Kanalsanierung



SOLAR HEIZUNG SANITÄR DACHDECKEREI KANAL FLASCHNEREI KAMINSANIERUNG

EINFACH SCHMITTIG

Telefon (0911) 32 41 60
WWW.P-E-SCHMITT.DE

P. + E. Schmitt oHG
Dorfäckerstraße 41
90427 Nürnberg



Gewinnspiel 2013 – sechste Runde

Runde sechs unseres Gewinnspiels 2013: Als Preise winken diesmal **drei Gutscheine zu je 30 Euro von Satiro** in der Alexanderstraße 22/Ecke Hallstraße. Vera Satiro hat in ihrem Geschäft ausgesuchte Baby-, Kinder-, Jugend- und Damenmode in nahezu allen Größen im Programm. Besonderen Wert legt die Inhaberin auf individuelle Outfits, typgerechte Beratung und beste Qualität. Bitte schicken Sie eine Postkarte bzw. E-Mail mit der korrekten Antwort auf folgende Frage:



Die Abrissbagger im Einsatz



Foto: Forster

Auf dem früheren Wölfel-Areal samt City-Kino leisten die Bau- und Abrissfirmen derzeit ganze Arbeit und treffen die Vorbereitungen für den künftigen Einkaufsschwerpunkt Rudolf-Breitscheid-Straße.



Elsbeth zurückgeholt



Foto: Forster

Der zweite „Streich“ der Künstlerin Ella Mundt bringt Elsbeth wieder zurück in die Kleeblattstadt. 1990 war es, als das kleine Zwerg-Flusspferd vom Zirkus Fliegenpilz ausbüxte, es sich eine Woche lang in der Regnitz gemütlich machte und Fürth zu bundesweitem Ruhm verhalf. Nun ist das beliebte Tier wieder in einem Drei-D-Bild in der Fußgängerzone, direkt vor H&M, zu sehen. Das raffinierte Gemälde ist nach dem Wasserfall im Kleeblattformat das zweite Werk von Mundt in der Fußgängerzone. Das dritte Pflasterbild soll bis zum Fürth Festival vom 5. bis 7. Juli am Dreiherrnbrunnen fertig gestellt werden.

Welche Veranstaltung findet seit über 35 Jahren – einmal im Frühsommer, einmal im Spätsommer – in der Fürther Altstadt statt und ist inzwischen nicht nur für die Fans alter Töpfe, Hüte und Schallplatten regelrecht Kult?

an das Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth – Stichwort: Gewinnspiel 2013 sechste Runde – Wasserstraße 4, 90762 Fürth, bzw. an gewinnspiel@fuerth.de.

Einsendeschluss ist **Freitag, der 28. Juni 2013**, die Gewinner werden aus den richtigen Einsendungen ausgelost und schriftlich benachrichtigt, der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Viel Glück!



Parkleitsystem weist den Weg

Derzeit sind die Abbruchmaßnahmen für den neuen Einkaufsschwerpunkt Rudolf-Breitscheid-Straße in vollem Gange. Aufgrund des Baustellenverkehrs und der Container an- und -abtransporte stehen die Parkplätze im betroffenen Bereich der Rudolf-Breitscheid-Straße und der Moststraße nicht mehr zur Verfügung. Kundinnen und Kunden werden gebeten, die umliegenden Parkhäuser in der Friedrichstraße, der Gebhardtstraße (Marktkaufgebäude), der Mathildensstraße sowie die erweiterten Stellflächen auf dem Parkplatz Fürther Freiheit zu nutzen. Das Parkleitsystem führt rund um den Innenstadtring bequem zu den einzelnen Parkmöglichkeiten.



Radroute geändert

Aufgrund der Bauarbeiten für den neuen Einkaufsschwerpunkt in der Rudolf-Breitscheid-Straße musste die Radroute Stadthalle – Rathaus – Hauptbahnhof, die unter anderem am Karlsteg den überregionalen „RegnitzRadweg“ an die Innenstadt anbindet, umgeleitet werden. Sie führt jetzt über die Moststraße, die für den Radverkehr in beiden Richtungen, also auch entgegen der Einbahnstraße, befahrbar ist.

Eine Skizze mit der Ausweichstrecke kann im Internet unter www.fuerth.de/fahrradstadt angesehen und heruntergeladen werden.



Neues Fahrzeug gespendet

Foto: privat



Die Kreiswasserwacht Fürth des Bayerischen Roten Kreuzes (BRK) hat ein neues Einsatzleitfahrzeug von der Paul und Helene Metz-Stiftung (Spende 24 500 Euro), der Firma uvex (Spende 3000 Euro) sowie weiteren Unternehmen und Institutionen der Stadt und des Landkreises Fürth erhalten. Das 35 000 Euro teure Auto wird in einem vielfältigen Aufgabenspektrum der Wasserwacht zum Einsatz kommen. Im Bild sind der Vorsitzende der Wasserwacht Erich Kretschmar (li.), Stifterin Helene Metz (2. v. re.), Bürgermeister Markus Braun (2. v. li.) und der Vorsitzende des BRK, Gert Rohrseitz (re.), zu sehen.



Tatkräftige Unterstützung

Foto: privat



Im Rahmen ihres jährlichen „Community Partnership Days“ haben zwölf Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Firma Novartis einen Arbeitstag lang ihren Schreibtisch gegen die Baustelle getauscht, um zusammen mit den Eltern aus dem Kinderhaus Bunte Klexe in der Kaiserstraße einen neuen Holzzaun im Spielhof aufzubauen. Zudem brachten sie einen Materialkostenzuschuss in Höhe von über 1000 Euro mit, der gemeinsam mit einer großzügigen Spende der BayWa Fürth und Sonderpreisen örtlicher Baustoffhändler das Vorhaben finanziell ermöglichte.



Seminar für Existenzgründer

Die Fürther IHK-Geschäftsstelle und die Gründerinitiative Fürth (GriF) bieten am **Donnerstag, 4. Juli, 9 bis 17 Uhr**, das Seminar „Rechtsleitfaden für Existenzgründer“ in der Sparkasse Zirndorf, Sparkassenstraße 1, an. Die Veranstaltung wird vom Bayerischen Staatsministerium für Wirtschaft, Infrastruktur, Verkehr und Technologie gefördert und kann deshalb

zum Preis von 50 Euro je Teilnehmer angeboten werden.

Anmeldung: IHK-Akademie Nürnberg für Mittelfranken, Lendita Medina, Telefon 13 35-248, E-Mail lendita.medina@nuernberg.ihk.de.

Informationen zur Existenzgründung in Fürth bietet zudem das Amt für Wirtschaft der Stadt Fürth unter Telefon 974-21 12 an.



Aktivsenioren beraten

Die Aktivsenioren Bayern bieten am **Dienstag, 2. Juli, von 14 bis 17 Uhr** wieder einen Beratungstag im Wirtschaftsrahus der Stadt Fürth, Königsplatz 1, an. Sie informieren Unternehmen über Themen wie Planung, Finanzierung, Rechnungswesen, Organisation,

Produktion, Vertrieb, Marketing und Design, helfen aber auch bei Existenzgründung oder Unternehmensnachfolge. Die Erstberatung ist kostenfrei. Weitere Informationen und Terminvereinbarung beim Amt für Wirtschaft der Stadt Fürth unter Telefon 974-21 12.



Buch zu gewinnen

Amüsante und nachdenkliche Einblicke in den Alltag eines Paketzustellers gewährt der Fürther Texter, Autor und Redakteur Holger Schossig in seinem Erstlingswerk „Sie kommen heute aber spät“. 1280 Tage stand er bei einem der großen deutschen Paketdienste in Lohn und Brot. 1280 Tage, in denen allzu oft der Wahnsinn regierte. Ereignisse, die er für die Nachwelt festgehalten und in Buchform gepackt hat. Heraus kam eine unterhaltsame aber auch sozialkritische Reise durch den Alltag eines Pa-

ketzustellers. Das Buch „Sie kommen heute aber spät“ ist als E-Book (ISBN: 978-3-8442-5149-4) und als Taschenbuch (ISBN: 978-3-8442-5565-2) erschienen. Die StadtZEITUNG verlost am **Mittwoch, 26. Juni**, fünf Buchexemplare. Bitte ab 9 Uhr unter Telefon 974-12 01 anrufen, die ersten fünf Anrufer gewinnen.



Mitglied im Diakonischen Werk Bayern

Wertstoffzentrum Veitsbronn gGmbH

Gebrauchtes in großer Auswahl für Menschen in der Region

Gebrauchtwarenhof

Industriestr. 46
90765 Fürth
- Bislohe

(0911) 30732-0

www.gebrauchtwarenhof.de

mit **Kleider** Laden

Öffnungszeiten:

Montag - Freitag
9 - 19 Uhr

Samstag
9 - 16 Uhr

Abholung / Annahme / Verkauf

**Schützen Sie Ihr Vermögen mit einem Sachwert –
Tauschen Sie Ihr Geld in Gold und Silber.**

www.nuernberg-edelmetalle.de



Wahre Werte schaffen



Fürther Sahneshäubchen:

„Nahtwerk“ – kreative Kleidung aus Krawatten

Den Kleidungsstücken, die Julia Harth in ihrem seit 2011 in der Waagstraße beheimateten Atelierladen „Nahtwerk“ anbietet, liegt eine ganz außergewöhnliche Idee zugrunde: Sie fertigt originelle Westen aus Krawatten, die keine Verwendung mehr finden. Der Ausgangspunkt dabei war, dass solche ausrangierten Langbinden oft aus Seide, gut erhalten und es daher wert sind, „recycelt“ zu werden.

Neben den Schlipsen verwendet die gelernte Damenschneiderin auch Stoffe aus Fabrikverkäufen oder Werkstattreste. Sie bevorzugt



Foto: Hackbarth-Herrmann

Krawattenwesten sind das Markenzeichen von Damenschneiderin Julia Harth.

dabei vor allem Materialien aus den 1970er Jahren und aus Asien. In Handarbeit und inspiriert von den Stoffen, die zur Verfügung stehen, fertigt sie zum Beispiel

auch Röcke, Hüftschmeichler, Kleider, Jacken, Mäntel und Taschen. Manche Stücke gibt es – wenn genügend Stoff vorhanden ist – auch mal in kleiner Auflage in den Größen 34 bis 46. In der Regel gehen aber Unikate über den Ladentisch, die – von der Materialsuche über das

Design und die Verarbeitung bis

hin zur Präsentation – ausschließlich das Werk von Julia Harth sind. Interessierte können der Schneiderin gerne über die Schulter schauen. Anfertigungen und Änderungen stehen jedoch nicht auf dem Programm. Mit einer Ausnahme: Für diejenigen, die in großer Anzahl ausrangierte Krawatten zur Verfügung stellen, produziert sie schon mal eine ganz persönliche Weste.

Info: Nahtwerk, Waagstraße 5, Telefon (0176) 80 01 28 12, www.naht-werk.dawanda.com, Öffnungszeiten Dienstag bis Freitag von 12 bis 19 Uhr, Samstag von 11 bis 18 Uhr.



Fürth-Shop

Produkt des Monats Juli Kleeblatt-Cap

Die grüne Schirmmütze aus 100 Prozent Baumwolle mit Kleeblatt und Schriftzug Fürth auf dem Schild ist größenverstellbar und kostet vom 1. bis 31. Juli als Produkt des Monats 7,90 statt 9,90 Euro.

Sortiment

Taschenmesser mit Fürth-Logo

Das Original Schweizer Taschenmesser der Marke Victorinox in zwei Ausführungen mit verschiedenen Funktionen gibt es für 16,95 bzw. 19,95 Euro zu kaufen.

Frühstücksbrettchen

Ein praktischer Begleiter beim Picknick und Biergartenbesuch ist das Frühstücksbrettchen aus hochwertigem Kunststoff mit vier Fürther Bildmotiven. Erhältlich für 6,95 Euro.



Freitag 10 bis 19 Uhr, Samstag 10 bis 16 Uhr. Eine Produktliste ist unter www.fuerth.de/einkaufen zu finden. E-Mail: shop@fuerth.de.

Fürth-Shop, Moststraße 3, in den Räumen der Lizenz- und Geschenkwelt, Telefon 974 66 73, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10 bis 19 Uhr, Samstag 10 bis 16 Uhr.

Fürth-Shop im Franken-Ticket, Kohlenmarkt 4, Telefon 74 93 40. Öffnungszeiten: Montag bis

SONNEN- & INSEKTENSCHUTZ

GARDINEN PLISSEE
ROLLÄDEN MARKISEN

Stadelner Hauptstr. 89 90765 Fürth
Tel: 0911 / 332733
www.raumausstattung-kastl.de
Öffnungszeiten: Di-Fr.: 14.30-18 Uhr



Einkaufsführung

Die Innenstadtbeauftragte Karin Hackbarth-Herrmann lädt am **Samstag, 22. Juni, 10.30 Uhr**, zur Sommerführung unter dem Motto „Rund um die Billiganlage“ ein. Der zentrale Platz war bis zum U-Bahnbau einer der Hauptverkehrsknotenpunkte der Kleeblattstadt. Es gibt im Umfeld dort immer noch viele Einzelhandelsgeschäfte zu entdecken. Bitte den geänderten Treffpunkt Würzburger Straße 6, Haupteingang Saturn, beachten. **Weitere Infos:** Innenstadtbeauftragte

im Wirtschaftsreferat der Stadt Fürth, Telefon 974-10 65, E-Mail einkaufen@fuerth.de.

Testen Sie uns u. vertrauen Sie auf unsere Beratung unser Wissen unseren Service und unsere Angebote Sie werden staunen!

TV HI-FI schnatzky
Heimkino
Fürther Freiheit 6, Tel. 772211
www.schnatzky.de

Plus Große Größe und Spaß an Mode?

... führende Marken, engagierte Beraterinnen & Wohlfühlatmosphäre gibt's nur bei uns in Stadeln...

Plus STADELNER MODEHAUS Größe 46-50

Stadelner Hauptstr. 90 Fürth/Stadeln Mo-Fr: 9.30-18.00 Uhr, Sa: 9.30-14.00 Uhr
Tel.: 0911-12 01 09 21 Linie 173 Fischerberg



Beratung – Verkauf
Kaffeespezialitäten

PERSÖNLICH

Ihr Fachgeschäft für Espresso-/Kaffee-Vollautomaten
Nürnberg, Bamberger Straße 8

jura
WORLD OF COFFEE

Öffnungszeiten
Montag–Freitag:
10:00–18:00 Uhr
Samstag: 10:00–14:00 Uhr
www.juraworld.de



Für gesunde Ernährung: Säen und Ernten auf dem Pausenhof

Der vierte Schulgarten im Rahmen von „gesund & fit im Stadtteil“ ist bereits in Betrieb – Sponsoren unterstützen Aktion

Foto: Wunder



Auf dem Areal des evangelischen Dekanats, der der Grundschule am Kirchenplatz als Pausenhof dient, stehen zwei fest verankerte Hochbeete. Zur offiziellen Einweihung des mobilen Schulgartens überreichten Maria Magdalena Wedel und Siegfried Tiefel (beide Bauernverband), Stadtbaurat Joachim Krauß, Dekan Jörg Sichelstiel und Sitki Kurhan (Terra Magica) (v. li.) den Kindern sowie Schulleiterin Claudia Meier-Niklis (Mitte) eine Spende von 200 Euro und weitere Kräuter für den mobilen Schulgarten.

„Reiche Ernte“ wünschte Stadtbaurat Joachim Krauß den Mädchen und Jungen der Grundschule am Kirchenplatz bei der offiziellen

Einweihung zweier Hochbeete auf dem offenen Schulhof. Freilich gab er aber auch zu bedenken, dass dafür gesät, gehegt und

gegossen werden muss. Doch diese Aufgaben erledigen die Schülerinnen und Schüler bereits seit einigen Wochen mit Bravour und Begeisterung, wie Schulleiterin Claudia Meier-Niklis berichten konnte.

Und so reifen schon die ersten Erdbeeren und Tomatenpflanzen ranken sich an Stäben hoch und viele weitere Gemüse- und Obstsorten wurden angebaut. Gesponsert wurden sie von der Gärtnerei Dauchenbeck und vom Bauernmarkt am Waagplatz, Sitki Kurhan von Terra Magica stellte

erneut seine ausschließlich aus Biomasse hergestellte schwarze Erde zur Verfügung.

Es ist bereits der vierte mobile Schulgarten, den Eva Göttlein und Friedrich Meyer als investive Maßnahme im Rahmen des Experimentellen Wohnungs- und Städtebau (ExWoSt) Modellvorhabens „gesund & fit im Stadtteil“ geplant haben. Drei weitere, so Krauß, werden noch in diesem Jahr folgen, um auf einfache Weise Kinder an Themen wie gesundes Essen, Ernährung und Genuss heranzuführen. ■



Eltern-Kind-Kochkurs

Das Amt für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten Fürth bietet einen Kochkurs für Eltern mit Kindern von zwei bis drei Jahren am **Montag, 24. Juni, von 9 bis 11 Uhr**, in der Jahnstraße 7 (Schul-

küche), an.

Bitte Schürze und Behälter zum Mitnehmen von Kostproben mitbringen. Die Teilnahme ist kostenfrei. Anmeldung unter Telefon 99 71 50. ■

Hans-Böckler-Schule

WIRTSCHAFTSSCHULE

In zwei, drei oder vier Jahren zur Mittleren Reife

Und danach?

... ist **ALLES** möglich!

Berufsausbildung

Karriere

Studium

Abitur

Unsere Partner für euren Erfolg

Die Vorteile

Wirtschaftsschulabschluss = Mittlere Reife

idealer Einstieg in kaufmännische und verwaltende Berufe

gute Voraussetzung für Handwerk, Industrie und soziale Berufe

Verkürzung der betrieblichen Ausbildung

- 1 Jahr für Absolventen der 2-stufigen Form
- 1/2 Jahr für Absolventen der 4-stufigen Form

Übertritt in FOS, BOS oder evtl. in das Gymnasium

Vermittlungsquote seit Jahren über 95 %

Online-Anmeldung jederzeit möglich!

Übertritt von der Mittelschule **jetzt** auch mit dem **Jahreszeugnis** möglich (ohne Probeunterricht)!

Fronmüllerstr. 30, 90763 Fürth, ☎ 0911 974-2451 bis -2454, FAX 0911 974-2450

www.hans-boeckler-schule.de



Kultur am Nachmittag

Das Seniorenbüro der Stadt Fürth lädt Seniorinnen und Senioren sowie alle, die nachmittags Zeit haben, zu folgenden Veranstaltungen ein:

- **Mittwoch, 24. Juli, 15 Uhr,** Kulturforum, Würzburger Straße 2: „handgestrickt & life getickt“ – Frauenkabarett mit den „Frankenperlen“ (Christel Opp, Gabriele Siegel, Petra Sieber, Marion Wörnlein). Mit scharfzüngigem Witz und hintergründigem Humor durch das ganz normale Frauenleben. Eintrittspreis fünf Euro, **Kartenreservierung** persönlich oder telefonisch **ab Montag, 24. Juni**, im Seniorenbüro, Telefon 974-17 85.
- **Dienstag, 25. Juni, 14 Uhr,** Gemeindesaal „Unsere liebe Frau“, Königstraße 113 (links am Fußweg Richtung Ulmenstraße): Gemeinsamen Singen unter dem Motto „Lieder, die glücklich machen“ mit Uta Schwarz-Meixner und Walter Schwarz am Klavier. Eintritt drei Euro, telefonische Anmeldung im Seniorenbüro unter 974-17 85.
- **Mittwoch, 26. Juni, 14 Uhr,** Besuch der Ausstellung „Gewonnene Jahre – Neues Zeitalter für Frauen?“. Anne Leisentritt führt durch die aktuelle Ausstellung des Museums Frauenkultur Regional

- International, in Burgfarnbach, Schloßhof 23, und stellt sich zum Thema „Bin ich noch schön?“ zum anschließenden Gespräch. Eintritt drei Euro, telefonische Anmeldung im Seniorenbüro unter 974-17 85.

- **Dienstag, 2. Juli, 14 Uhr,** Senioren-Kultur-Treff. Es wird eine Führung über den neuen jüdischen Friedhof angeboten. Mit Gisela Naomi Blume werden Gräber vom Beginn des 20. Jahrhunderts bis in die jüngste Vergangenheit mit heute noch bekannten Namen besucht, zudem erfahren die Teilnehmer etwas über jüdische Sterberiten. **Wichtig:** Männer müssen eine Kopfbedeckung tragen. Treffpunkt ist am Haupteingang des städtischen Friedhofes, Erlanger Straße 97. Der Unkostenbeitrag von zwei Euro wird zu Veranstaltungsbeginn eingesammelt. Eine Teilnahme ist nur nach telefonischer Anmeldung unter 974-17 85 möglich.

Villa Kursatis

Seniorenservicewohnen
Fürth an den Pegnitzauen

Vor-Ort-Info:
so. 14-16 Uhr
Kurgarten/Ecke
Lange Str., Fü.
oder
Musterwohnungsbesichtigung
Nürnberg
sonntags 14-16 Uhr,
Reichelsdorfer Hauptstr. 179
Infotel.776611 www.urbanbau.com

URBANBAU

lernziel-plus.de
NACHHILFE

Schlechte Noten?
Kein Problem!
Wir können helfen!

Tel.: 0911 • 780 59 951
90762 Fürth • Schwabacher Str. 40

PECO Gebäudeservice

ist Ihre moderne, kompetente und flexible Gebäudereinigung für Privathaushalte und Gewerbetreibende.

Lernen Sie uns und unser umfassendes Serviceangebot bei einem persönlichen Gespräch kennen.

Wir beraten Sie gerne und erstellen Ihnen ein individuelles Angebot. Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

Tel.: 0911-98069155 | Fax: 0911-98037351 | Mobil: 0151-51888501

Anzeige



Rat und Hilfe

Die Sprechstunden im Seniorenbüro im Rathaus, Eingang Königstraße 86, Zimmer 006, mit der Seniorenbeauftragten Elke Übelacker finden montags von 9 bis 12 Uhr und donnerstags von 13.30 bis 15.30 Uhr nach telefonischer Vereinbarung statt. Kontakt: Elke Übelacker, Telefon 974-17 85, E-Mail elke.uebelacker@fuerth.de. Der Seniorenrat ist dienstags bis

Seniorenbüro Stadt Fürth

freitags von 9 bis 12 Uhr und nach telefonischer Vereinbarung im Büro, Rathaus, Zimmer 005, unter der Rufnummer 974-18 39 oder per E-Mail unter seniorenrat@fuerth.de zu erreichen. Aktuelle Informationen zum Seniorenrat auch auf der Homepage www.seniorenrat-fuerth.de.to.



Sommerfest

Der Beratungszentrum für Senioren des Caritasverbands lädt am **Freitag, 28. Juni, von 14 bis 18 Uhr** alle Patientinnen und Patienten der Sozialstation, Angehörige Bewohner der Kaiserstraße 109, Nachbarn, sowie Unterstützer und Freunde in der Fürther Südstadt zum Sommerfest in das Pfarrzentrum St. Heinrich, Sonnenstraße 21, Ecke Kaiserstraße, ein. Für Unterhaltung sorgen „Saitensprünge“ – ein Gitarrenensemble der Musikschule Fürth e. V.. Zur besseren Planung wird um Anmeldung unter Telefon 97 79 03 70, 740 50 30 oder 740 50 31 gebeten.

**BÜCHER
EDELMAHN**

Ihre Buchhandlung in Fürth

**21.-30. Juni
LESEN!
in Fürth**

Fürther Freiheit 2a
D-90762 Fürth

www.e-delmann.de

**norbert
schlicht
malermmeister**
farbe&mehr

tel 0911/ 70 95 56
mobil 0170 4127026

HERRNHÖFE
MODERN WOHNEN



Info-Center geöffnet: **Sonntag 15-17 Uhr** in der Herrnstraße 45, Fürth

Staatl.
Wohnraum-
förderung
für Familien

PROJECT
Immobilien

Wohnbeispiele:

- 1-Zi.-Loggiawohnung: 37 m² – 108.000 €
- 2-Zi.-Loggiawohnung: 47 m² – 120.000 €
- 3-Zi.-Balkonwohnung: 78 m² – 228.000 €
- 4-Zi.-Balkonwohnung: 99 m² – 280.000 €
- 4-Zi.-Penthaus: 125 m² – 458.000 €

KP ab 2.560 €/m²

www.herrnhoeft.com
☎ 0911.43 92 99 155

KULTUR FORUM
Kulturforum Fürth / Würzburger Str. 2 / 90762 Fürth
Fon 0911-973 84 0 / Fax 0911-973 84 16
www.kulturforum.fuerth.de / kulturforum@fuerth.de

Juni 2013

20	DO	10:00	Der Golem Schulvorstellung	STADTTHEATER ab 10
21	FR	10:00	Der Golem Schulvorstellung	STADTTHEATER ab 10
22	SA	20:00	LESEN! nach Leipzig Dada Peng: „mein buch vom leben und sterben“	Lesung
23	SO	20:00	Der Golem Produktion Stadttheater Fürth / Theater Mumpitz	STADTTHEATER ab 10
25	DI	15:00	Der Golem Produktion Stadttheater Fürth / Theater Mumpitz	STADTTHEATER ab 10
26	MI	20:00	Antho? - Logisch! Literatur-Preisverleihung	Preisverleihung ab 10
27	DO	10:00	Der Golem Schulvorstellung	STADTTHEATER ab 10
28	FR	10:00	Der Golem Produktion Stadttheater Fürth / Theater Mumpitz	STADTTHEATER ab 10
29	SA	20:00	LESEN! nach Leipzig Robert Schindel: „Der Kalte“	Lesung
30	SO	20:00	LESEN! nach Leipzig David Wagner: „Leben“	Lesung
01	MO	15:00	Der Golem Produktion Stadttheater Fürth / Theater Mumpitz	STADTTHEATER ab 10
05	FR	19:00	Antidepressionsstag 2013 Veranstalter: Fürther Bündnis gegen Depression	GästeForum
06	SA	15:00	Schreinerinnung Fürth Messe und Ausstellung	GästeForum
09	DI	10:00	Schreinerinnung Fürth Messe und Ausstellung	GästeForum
12	FR	20:00	Diplomkonzert Rieke Katz Jazz-Gesang	GästeForum
13	SA	20:00	Querungen Eine Collage mit der Theatergruppe der Straßenkreuzer Uni	STADTTHEATER
20	SA	20:00	Querungen Eine Collage mit der Theatergruppe der Straßenkreuzer Uni	STADTTHEATER
21	SO	20:00	Wovon träumen? Wie leben? Theater Jugend Club Fürth	STADTTHEATER
22	MO	20:00	Wovon träumen? Wie leben? Theater Jugend Club Fürth	STADTTHEATER
26	FR	20:00	Wovon träumen? Wie leben? Theater Jugend Club Fürth	STADTTHEATER
27	SA	20:00	Der Weg ohne Koffer Theater Jugend Club Fürth	STADTTHEATER

Kartenvorverkauf bei allen bekannten VVK-Stellen im Großraum oder über www.reservix.de.
STADTTHEATER Für diese Vorstellungen Online-Tickets NUR über www.stadttheater.fuerth.de.

Sa 22.06.: Dada Peng

Foto: Tilman Schenk

Stadthalle Fürth
Rosenstr. 50 ■ 90762 Fürth ■ Tel. 0911-74912-0
www.stadthalle-fuerth.de ■ info@stadthalle-fuerth.de

Juli 2013

Samstag, 06.07.2013, 11:00 Uhr	SCHÜLERKONZERT 2013 Tonkünstlerverband Mittelfranken e.V.
Samstag, 06.07.2013, 18:00 Uhr	TANZSTELLE ERLANGEN - Großstadtdschungel - Tanztheater
Montag, 08.07.2013, 19:00 Uhr	Fest anlässlich der Gründung eines „Universitätsverein Fürth WLH e.V.“ Mit sommerlichen Leckerbissen und dem Trio „Tres con Pasión“ Um Anmeldung wird gebeten unter info@diakonienueuendettelsau.de
12 09:00 Uhr	TAGUNG
Samstag, 13.07.2013, 19:00 Uhr	Wie die Märchen tanzen lernen Ballettaufführung der Ballettschule CENTER STAGE Erlangen
Montag, 15.07.2013, 20:00 Uhr	TYGA Hotel California Tour
19 10:30 Uhr	ABSCHLUSSFEIER
Sonntag, 21.07.2013, 18:00 Uhr	BALLETGALA 2013 Ballettschule Argentato-Seiler Leistungszentrum für Ballett & Bühnentanz
Mittwoch, 24.07.2013, 19:00 Uhr	JAHRESKONZERT der Musikschule Fürth e.V. Verleihung des Kammermusikstipendiums 2013 der Sparkasse Fürth
28 18:00 Uhr	TRÄUMEREIEN – Eine getanzte Reise durch die wunderbare Welt der Träume Ballettaufführung der Ballettschule Pesch, Erlangen
Dienstag, 30.07.2013, 20:00 Uhr	MICHL MÜLLER „Das wollt' ich noch sagen“

Vorschau August und September 2013

Freitag, 23.08.2013, 10:00 Uhr	PAUL HUNTER CLASSIC 2013
Samstag, 24.08.2013, 9:30 Uhr	SHOW BALLETT „TODES“
Sonntag, 25.08.2013, 10:00 Uhr	Mittwoch 25.09.2013, 20:00 Uhr
Dienstag, 24.09.2013, 20:00 Uhr	KLÜPFEL & KOBR: Klüpfinger – Die Show

Kongress & Kultur am Fluss

ZWEI Veranstaltungshäuser

EIN starkes Konzept

Kongress
& Kultur
am Fluss



Krimikomödie von Kindern

Der Theater Kids Club am Stadttheater Fürth präsentiert am **Freitag, 21. Juni, um 17.30 Uhr** seine erste Produktion – die Krimikomödie „Onkel Lucky aus Kentucky“ (frei nach Lothar Krauth) im Lionssaal des „Otto“, Theresienstraße 9. Seit Dezember haben die neun- bis 13-jährigen Mädchen und Jungen der Theaterwerkstatt ihr eigenes Stück kreiert. Nach einer dramatischen Vorlage fanden sie in der Impro-

visation zu Szenen, erspielten sich eigene Texte sowie Dialoge und experimentierten mit Musik und Bewegung. Mit dabei sind Nadine Scheiderer, Jana Scheiderer, Lisa Schuster, Julius Teichmann, Norbert Kania, Vanessa Gabler, Maya Weiss, Franziska Schubert und Linus Schramm unter Leitung von Bettina Härtel und Tanzchoreografin Vanessa Schwarze. Der Eintritt kostet zwei Euro an der Abendkasse.



Foto: privat

Der Theater Kids Club präsentiert die Krimikomödie „Onkel Lucky aus Kentucky“.



Faires Frühstück

Ein faires Frühstück zugunsten von „Choose Life“, einem Aids-hilfsprojekt für Witwen und Waisen Kinder in Zentralkenia, findet am **Samstag, 29. Juni, von 9.30 bis 12 Uhr** bei „Farcap“, Gustav-

straße 35, statt. Unterstützt wird die Veranstaltung vom örtlichen „Eine Welt Laden“ und der Columbia Bakery. Für Livemusik ist gesorgt. Weitere Infos unter www.choose-life-africa.de.



Fest der Kulturen

Das Türkisch Islamische Kulturzentrum Fürth e.V. (Steubenstraße 13) veranstaltet am **Samstag, 29., und Sonntag, 30. Juni, jeweils ab 10 Uhr**, das „Fest der Kulturen“. Die Besucher erwarten türkische Spezialitäten aus verschiedenen Regionen, Handarbeitsausstellungen, Kinderspiele und vieles mehr.



++ Küchen ++ Wohnwände ++ Polstermöbel ++ Esszimmer ++ Betten ++ u.v.m. ++

AKTIONS-Prämien

Jetzt zugreifen und bares Geld sparen!

Ausziehtisch,
Plattengröße ca. 135x85 cm, ausziehbar bis ca. 175 cm, Ausführung in Buche
ab 444,- (SIE SPAREN 355,-)

Armlehnen-Polsterstuhl,
Buche massiv.
139,- (SIE SPAREN 139,-)

Polsterstuhl,
Buche massiv.
89,- (SIE SPAREN 90,-)

Besuchen Sie uns unter: www.moebel-wagner-fuerth.de

wagner

PREISWERT EINRICHTEN

Fichtenstraße 26 • Fürth • Tel. (0911) 774422/32 • Fax (0911) 774722
ÖFFNUNGSZEITEN: Mo. – Fr. 10.00 – 19.00 Uhr, Sa 10.00 – 16.00 Uhr
Alle Preise sind Abholpreise. Liefermöglichkeiten, Modellabweichungen und Irrtum vorbehalten. Abgabe solange Vorrat reicht.

UND SO FINDEN SIE UNS:



Rosenzauber

Rosen – eine Liebeserklärung an Ihren Garten

Jedes Jahr verzaubert uns die Königin unter den Blumen mit ihrem Duft und ihren Blüten. Passende Begleiter wie blauer Rittersporn, weiße Stauden-Margheriten oder rosa Fingerhut harmonisieren besonders gut. **Lassen Sie sich inspirieren und finden Sie Ihre Traumrose bei uns!**

Werbeangebote gelten ab sofort – solange der Vorrat reicht.

Strauchrose „Eden-Rose“ Rosa-Hybride

Hell- bis kräftigrosa große Blüten, stark gefüllt, Wuchshöhe ca. 150 cm, 4,8-l-Topf

Stück **9,99 €**



Rittersporn Delphinium-Hybride

Kräftig blaue Blüte von Juni bis August, Wuchshöhe 70 – 100 cm, Topf-Ø 19 cm

Stück **4,99 €**

Gartenwelt Dauchenbeck grün erleben

grün macht glücklich.

Mainstraße 40
90768 Fürth-Atzenhof
Tel.: 09 11 / 9 77 22 - 0

Montag – Freitag: 8.30 – 19.00 Uhr
Samstag: 8.00 – 17.00 Uhr

www.gartenwelt-dauchenbeck.de

Besuchen Sie auch unser Gartenwelt Café. Genießen Sie Köstliches im Grünen.



Klassik-Wochenende des Stadttheaters lockt in den Stadtpark

Donau Philharmonie Wien und international bekannte Solisten zu Gast – Kinderprogramm am Sonntag – Der Eintritt ist frei

Die Sparda-Bank Classic Night bildet am **Samstag, 29. Juni, ab 20.30 Uhr** den krönenden Konzert-Abschluss der Stadttheatersaison 2012/2013. Für die sommerlich-idyllische Atmosphäre sorgt die Donau Philharmonie Wien mit dem Programm „Belle nuit, nuit d’amour“ (Schöne Nacht, Liebesnacht). Die aus Beirut stammende, international gefeierte Sopranistin Rima Tawil und der Bariton Steve Scheschareg, der an der New Yorker Juilliard School studierte und jetzt am Nationaltheater Mannheim engagiert ist, sind die beiden Solisten des Abends. Zu hören sind Werke von Massenet, Bizet, Offenbach, Strauss oder Kálmán.

Am **Sonntag, 30. Juni**, dürfen



Foto: Frank Lemser

Den Abschluss der Saison feiert das Stadttheater mit der Sparda-Bank Classic Night im Stadtpark:

sich dann die kleinen Theaterbesucher von **12 bis 17 Uhr** auf ein buntes Familienprogramm mit Musik, Spiel und Bewegung freuen. Auf der Bühne sind ab 13 Uhr das 120-köpfige Suzuki-Ensemble der Musikschule Fürth „Violinissimo“ mit einer gekürzten Bearbeitung des Opernklassikers „Carmen“ von Georges Bizet zu hören und ab 15 Uhr geht es dann mit dem Rucksax-Saxophonquintett der Musikschule weiter. Neben Pappmaché-Basteleien, einem Klang-Parcours, Mitmachtanzen, Malaktionen und Gestaltungs-Aktionen mit der Schule der Phantasie ist jede Menge geboten.

Der Eintritt ist an beiden Tagen frei, alle weiteren Infos unter www.classicopenair.com.

STÄDTISCHE MUSEEN UND KUNSTGALERIE

kunst galerie fürth

Jochen Pankrath – „Leinwandmorde und andere Begebenheiten“

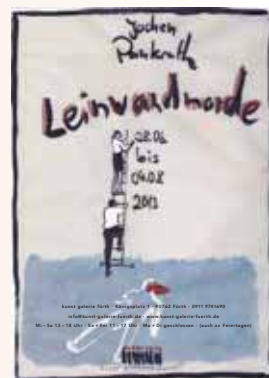
Die kunst galerie fürth zeigt von **Freitag, 28. Juni (Eröffnung 19 Uhr, Einführung durch Natalie de Lig), bis Sonntag, 4. August**, „Leinwandmorde und andere Begebenheiten“ von Jochen

Pankrath. Es ist die erste Einzelausstellung des in Fürth lebenden Künstlers in Süddeutschland. Pankrath, 1981 in Roding geboren, ist ein „Denk-Maler“ mit feinem Sinn für geistreiche Bild-Zitate. In

seiner lockeren Malweise greift er bekannte Motive auf, persifliert sie oder spinnt die Geschichten weiter.

Führungen finden an den Sonntagen, 7. und 28. Juli, jeweils um 11 Uhr, sowie

an den Freitagen, 12. Juli und 2. August, jeweils um 15 Uhr statt. Am Sonntag, 21. Juli, lädt Pankrath um 17 Uhr zum persönlichen Gespräch unter dem Motto „Was zum Teufel macht ein Denkmaler?“ ein.



KOSTENLOS

holen wir gut erhaltene Möbel und funktionsfähige Elektrogeräte ab.

Umzüge mit Fachpersonal
Kostenloses Angebot!
Günstig und zuverlässig.
Tel.: 0911 / 70 53 69



Ausstellung zum Thema häusliche Gewalt

Jede vierte Frau in Bayern wird im Lauf ihres Lebens Opfer von häuslicher Gewalt, weltweit sogar jede dritte Frau. Dies findet sich in

allen sozialen Schichten und in allen Altersgruppen. Die Gleichstellungsstelle der Stadt Fürth zeigt dazu in Zusammenarbeit mit dem Frauenforum Fürth von **Dienstag, 25. Juni, bis Freitag, 12. Juli**, die Ausstellung „**Blick dahinter – Häusliche Gewalt gegen Frauen**“ des Bayerischen Staatsministeriums für Arbeit und Sozialordnung, Familie und Frauen in der Volksbücherei Fürth, Fronmüllerstraße 22. Die Wanderausstellung bietet Einsichten und informiert über konkrete Wege aus der Krise.

Eröffnung ist am **Dienstag, 25. Juni, 10 Uhr**, mit dem Vortrag „**Warum schweigen die Opfer?**“ von Ellen Rachut.

Zusätzlich findet am **Donnerstag, 4. Juli, 17 Uhr**, in Kooperation mit der Polizei, dem Frauenhaus und dem Weißen Ring eine **Informationsveranstaltung für Eltern, Lehrkräfte, Erzieherinnen und Erzieher** statt.

Nähere Informationen bei der Gleichstellungsbeauftragten Hilde Langfeld, Telefon 974-12 35 oder E-Mail gst@fuerth.de.



StadtZEITUNG

Scharvogel Grafikdesign

ACHTUNG!

Wir sind innerhalb des Complex umgezogen!
Unsere neue Adresse lautet:
Benno-Strauß-Str. 7B.

Auch hier sind wir gerne für Sie da!



Schilddrüsenenerkrankungen erkennen und behandeln

Prof. Dr. Thomas C. Böttger und Oberärztin Eva Geyer (Sektionsleitung Schilddrüsenchirurgie) zählen zu den ausgewiesenen Experten für Schilddrüsenenerkrankungen in der Region. Sie arbeiten an der Schön Klinik Nürnberg Fürth, der früheren EuromedClinic.

Beim Thema Schilddrüse denkt man sofort an den „Kropf“. Ist eine vergrößerte Schilddrüse immer noch die häufigste endokrine Erkrankung in Franken?

Dank verbesserter Jodversorgung sind jüngere Menschen nicht mehr so häufig betroffen. Aber es stimmt: In der Altersgruppe über 45 Jahre leidet noch bis zu jeder Dritte unter knotigen Veränderungen an der Schilddrüse.

Warum spielt die Schilddrüse eine so wichtige Rolle?

Die Schilddrüse ist klein, aber wichtig, denn sie produziert Hormone, die unseren Stoffwechsel steuern. Ist die Schilddrüsenfunktion gestört, kann sich dies auf

unser Herzkreislaussystem, Psyche, Gewicht, Haut oder unseren Appetit auswirken.

Welche Möglichkeiten gibt es, Schilddrüsenenerkrankungen zu erkennen?

Wenn Patienten zu uns kommen, sprechen wir zunächst mit ihnen über ihre Beschwerden. Dann folgen eine körperliche Untersuchung sowie eine Bestimmung der Hormonwerte. Mit dem Ultraschall, also einer schmerzfreien Untersuchung, gewinnen wir weitere Erkenntnisse. Sollten die Ergebnisse auf eine Schilddrüsenenerkrankung hinweisen, wird ein weiteres bildgebendes Verfahren herangezogen, die Szintigraphie. Sie liefert Daten, ob der Schilddrüsenstoffwechsel gestört ist und hilft unter anderem, überaktive Regionen, sogenannte „heiße Knoten“, von inaktiven Regionen, also „kalten Knoten“, zu unterscheiden.

Wann müssen Sie und Ihr Team operieren?

Eine Operation wird bei großen, mechanisch störenden Schilddrüsenvergrößerungen notwendig.

Wir operieren auch dann, wenn eine bösartige Neubildung vorliegt.

Worauf sollten Patienten bei einer solchen Operation achten?

Da es sich um einen spezialisierten Eingriff handelt, ist die Fachkenntnis des Operators wichtig. Diese lässt sich an besonderen Hygienevorkehrungen messen, aber auch an der Zahl der Patienten. Je mehr, desto größer die Erfahrung. Wir behandeln jedes Jahr viele Patienten mit ähnlichen Beschwerden und zählen hier zu den spezialisierten Kliniken in Deutschland. Dank unserer Erfahrung treten Komplikationen wie eine Verletzung des Stimmbandnervs äußerst selten auf. In der Schön Klinik sind Patienten also in guten Händen.

VORTAGSREIHE „GESUNDHEIT HEUTE“

Schilddrüsenknoten. Differenzierte Diagnostik, moderne chirurgische Therapie.

Samstag, 29. Juni 2013,
10:00 bis 12:30 Uhr

Oberärztin Eva Geyer, Klinik für Allgemein-, Viszeral- und Gefäßchirurgie; Dr. med. Roland Weiß, Nuklearmedizin

SCHÖN KLINIK NÜRNBERG FÜRTH

Bisher bekannt unter dem Namen EuromedClinic stellt die Schön Klinik Nürnberg Fürth Patienten und Qualität in den Mittelpunkt.

KONTAKT/ VERANSTALTUNGSORT

Schön Klinik Nürnberg Fürth
Klinik für Allgemein-, Viszeral- und Gefäßchirurgie
Europa-Allee 1, 90763 Fürth
Tel. 0911 9714-3910
NFU-Chirurgie@schoen-kliniken.de
www.schoen-kliniken.de



Nationen lesen in der Caritasse

Im Rahmen der Veranstaltungswoche „LESEN“ in Fürth sind am **Freitag, 28. Juni, von 14 bis 18 Uhr** unter dem Titel „Fürther Nationen lesen! Sprache ist bunt!“ acht Lesungen (mit Übersetzung) in ganz unterschiedlichen Sprachen bzw. Dialekten im Café Caritasse, City-Center, Königstraße 112-114, zu hören. In erster Linie geht es um den Klang der Sprache, die Gestik und Mimik der Referentinnen und Referenten: 14 Uhr, Messeret Kasu, äthiopisch; 14.30 Uhr, Dilek

Westphal, türkisch; 15 Uhr, Alesia Vogel, russisch; 15.30 Uhr, Werner Träger, fränkisch; 16 Uhr, Magdalena Kindler, polnisch; 16.30 Uhr, Mai Dung Ta, vietnamesisch; 17 Uhr, Sonia Abdeddaïem, arabisch und 17.30 Uhr, Fanny Jofreh, farsi. Am **Samstag, 13. Juli, 10 bis 13 Uhr**, findet ein Kinder- und Babybasar statt. Zudem wird auch die Kleidbar – Secondhandladen für Groß und Klein – geöffnet sein und im Café gibt's selbst gebackenen Kuchen und Kaffee. ■



Kirchenführung mit Genuss

Zum Weinfest bieten die Kirchenführer St. Michael und Tiekings Weinladen am **Donnerstag, 18. Juli, 20 Uhr**, eine Kirchenführung durch St. Michael mit Weinverkostung an. Nach einem Gruß mit fränkischem Secco am Kirchenplatz wird das älteste Gebäude Fürths von außen erkundet.

Verschiedene edle Tropfen werden dann in der Sakristei und beim zweiten Teil der Führung serviert, der Weinstock und Wein im Innenraum der Kirche vorstellt. Bitte im Pfarramt St. Michael unter Telefon 77 04 05 anmelden, Teilnehmerbeitrag 15 Euro pro Person. ■



Tee und Literatur

Der Freundeskreis Fürth – Renfrewshire lädt am **Freitag, 28. Juni, 16 Uhr**, zum literarischen Nachmittagstea ins Café Lebenslust, Waagstraße 3, ein. Um 16.45

Uhr beginnt die Lesung mit musikalischer Untermalung von Gabriele Schuh zum Thema „Schottland, Whisky und Musik“. ■



Open-Air-Kino

Die Kinokooperative Uferpalast veranstaltet wieder das „mauerflimmern – Open-Air-Kino“ im Innenhof des Kulturforums. Aus dem ochenblutrot gestrichenen Bauwagen, der den Projektor verbirgt, flimmern erneut bekannte und beliebte Filme über die große Leinwand auf der Rückseite des Saturngebäudes. Bei schlechtem Wetter steht gleich nebenan das Kino UFERPALAST als trockener Ausweichort zur Verfügung. Auf dem Programm stehen:

Freitag, 21. Juni, 21.45 Uhr, „Quartett“, **Samstag, 22. Juni, 21.45 Uhr**, „Hannah Arendt“, **Freitag, 12. Juli, 21.45 Uhr** und **Sams-**

tag, 3. August, 21.30 Uhr, „Der Geschmack von Rost und Knochen“, **Samstag, 13. Juli, 21.45 Uhr** und **Freitag, 26. Juli, 21.30 Uhr**, „Life of Pi“, **Donnerstag, 25. Juli**, und **Freitag, 2. August, jeweils 21.30 Uhr**, The angel's share – ein Schluck für die Engel. Die Literaturverfilmung von Bernhard Kellermanns „Der Tunnel“ im Rahmen der Veranstaltung „LESEN“ ist am **Samstag, 22., und Sonntag, 23. Juni, jeweils um 19 Uhr**, zu sehen.

Nähere Infos sind im Flyer mauerflimmern (liegt im Kulturforum aus) oder unter www.mauerflimmern.de zu finden. ■

Wertermittlungs-Gutschein für eine Altbauimmobilie in Fürth.....✂

Wohnmobil oder Kinderwagen

Es gibt viele gute Gründe seine Immobilie zu verkaufen.

Und wenn man erst mal weiß was diese Wert ist, lässt sich die Zukunft gleich viel besser planen. Stadt & Stuck Immobilien ermittelt den Wert Ihrer Immobilie. Kostenlos und unverbindlich. Rufen Sie mich an: 0911 240 311 44 oder 0160 1507320

Professionelle Fotografie

Kompetente Wertermittlung

Verkaufsfördernde Präsentation

Objektspezifische Vermarktung

Individuelle Betreuung



stadt&
stuck
immobilien



Simone Appoldt
Nürnberger Straße 31
90762 Fürth

Telefon 0911 24031144
post@stadt-stuck-immobilien.de
www.stadt-stuck-immobilien.de

Lebensbank



Liebe Leserinnen und Leser, für Leukämie-erkrankungen gibt es heute erfolgversprechende Behandlungen. Eine davon ist die lebensrettende Stammzellentransplantation.

Grundsätzlich besteht kein Mangel an Spendern, es fehlen aber die Mittel, um aus den vorhandenen Nabelschnur-Blutspenden die Stammzelltransplantate herzustellen. Deshalb wurde vom Universitätsklinikum Erlangen die Initiative „Lebensbank“ ins Leben gerufen. Die Oberbürgermeister und Landräte der Region haben gemeinsam beschlossen, sich für dieses Projekt zu engagieren. Wir von der Sparkasse Fürth unterstützen als erste in der Region die Lebensbank mit 10.000 Euro. Unter www.lebensbank.org finden Sie weitere Informationen und die Möglichkeit zum Spenden.

Ihr Thomas Mück
Leiter Marketing

Haben Sie schon darüber abgestimmt, welchen Zweck die neue Sparkassenstiftung verfolgen soll? Jede Stimme zählt! (siehe S.3)

Bei Schülern beliebt!

Sparkassen Finanzgruppe bei Banken ganz vorn



Unsere Auszubildende Carolina Wedel, drittbeste IHK-Absolventin des Prüfungsjahres 2012, mit Vorstandsvorsitzendem Hans Wölfel (li.) und Ausbildungsleiter Udo Blank (re.) bei der Ehrung.

Das trendence Schülerbarometer ist Deutschlands größte Befragung rund um die Themen Ausbildungs-, Studien- und Berufswahl.

Sie wird jährlich in Kooperation mit Schulen aus ganz Deutschland realisiert. Mit rund 10.000 Befragten aus den Klassen 8 bis 13 ist die Studie die größte ihrer Art. Kernstück der Studie ist die Top 100 Rangliste der Wunscharbeitgeber. 2012 gehört die Sparkassen Finanzgruppe zu den Aufsteigern des Jahres. Gegen den negativen Branchentrend bei Banken konnten sich die Sparkassen sogar von Rang 16 auf Rang 14 verbessern. Damit belegen die Sparkassen unter allen Banken den ersten Platz. Sie sind deutschlandweit präsent, gehen direkt vor Ort auf die Schüler zu und sprechen potenzielle Bewerber mit viel-

fältigen Aktivitäten und Berufsinformationen an. Aus Sicht der Befragten stehen die Sparkassen vor allem für Themen wie Jobsicherheit und ein faires Miteinander am Arbeitsplatz.

Bewerbung ganz einfach online

Wer sich für eine Ausbildung oder ein Schülerpraktikum bei der Sparkasse Fürth interessiert, kann sich auf unserer Website umfassend informieren oder sich gleich online bewerben. Fragen beantwortet gerne auch die Personalabteilung der Sparkasse Fürth unter Telefon (09 11) 78 78 - 25 07.



**QR-CODE
SCANNEN
UND MEHR
ERFAHREN**
<http://goo.gl/vqOSJ>

Bezahlen...

... im Urlaub, sicher & bequem!

Sommerzeit ist Urlaubszeit. Damit Sie diesen genießen können, sollten Sie die richtigen Reisezahlungsmittel wählen.

Ein Handbestand in Landeswährung ist für kleinere Ausgaben ideal, die Sparkassen-Card, Kreditkarte und Reiseschecks sind für mittlere bis größere Beträge perfekt.

- Gestohlenes Bargeld kann in der Regel nicht ersetzt werden.
- Bei Diebstahl von Reiseschecks erhalten Sie innerhalb von 24 Stunden Ersatz.
- Guter Diebstahlschutz: Die maximale Haf-

tung beträgt bei MasterCard und VisaCard 50 Euro bei sofortiger Sperre der Karte. Außerdem erhalten Sie bei Verlust eine Ersatzkarte innerhalb von 48 Stunden. Sperr-Notruf + 49 116 116 jederzeit rund um die Uhr, Infos www.sperr-notruf.de

- Manche Kreditkarten, wie z.B. die MasterCard Gold bieten zusätzlichen Versicherungsschutz und Reise-Notfall-Service kostenlos an.

Eine Gebührenübersicht:

<https://www.sparkasse-fuerth.de/pdf/reisezahlungsmittel.pdf>



**QR-CODE
SCANNEN
UND MEHR
ERFAHREN**
<http://goo.gl/665VK>

TOP FÜR JUNGE LEUTE

Die MasterCard X-TENSION ist ideal für alle zwischen 18 und 29 Jahren.

- weltweit mehr als 25 Millionen Akzeptanzstellen und über 700.000 Geldautomaten
- Notfallkarte/-bargeld kostenlos
- medizinischer, juristischer und Reisedokumenten-Notfall-Service
- Auslandsreise-Krankenversicherung für 90 Tage
- Reisebuchungsservice mit 5 %iger Reisepreis-Rückerstattung
- Mehrwerte auf dem Online-Portal www.sparkassen-kreditkarten.de
- sicheres Bezahlen im Internet mit MasterCard SecureCode

Es kann jeden treffen – egal wie alt!

Das Risiko ein Pflegefall zu werden wird häufig unterschätzt.



Die Anzahl von Pflegebedürftigen nimmt in Deutschland stetig zu. Dennoch besitzen erst 2,3 % der deutschen Bevölkerung eine private Pflegeabsicherung. Dabei fördert seit Anfang dieses Jahres der Staat die private Pflegeabsicherung.

Plötzlich pflegebedürftig – ein Schicksal, das nicht nur ältere Menschen treffen kann. Auch junge Menschen können infolge eines Unfalls schwerstpflegebedürftig werden. Für viele zudem ein finanzieller Schicksalsschlag, denn die Leistungen der gesetzlichen Pflegeversicherung reichen bei weitem nicht aus, um die Kosten zu tragen. So fallen bei Pflegestufe III durchschnittlich bis zu 3.400 Euro im Monat Pflegekosten an. Die Pflegepflichtversicherung übernimmt davon rund 1.500

Euro, der Rest muss aus eigenen Mitteln oder durch Angehörige aufgebracht werden.

Kosten in einem Pflegeheim

Stadt und Landkreis Fürth (Durchschnittswerte):

Pflegestufe I

von 2317,50 EUR bis 2675,10 EUR

Pflegestufe II

von 2699,40 EUR bis 3051,60 EUR

Pflegestufe III

von 2986,50 EUR bis 3230,10 EUR



**QR-CODE
SCANNEN
UND MEHR
ERFAHREN**
<http://goo.gl/aNrwF>

Der Geldwert sinkt

Wege aus der Realzinsfalle

Klassische Geldanlagen wie Spar- und Termingelder sowie Staatsanleihen erster Bonität sind beliebt. Allerdings liegen die Renditen unter der Inflationsrate. Das angelegte Vermögen verliert an Kaufkraft, der reale Wert sinkt: Anleger sitzen in der Realzinsfalle.

Am deutlichsten wird der Effekt, wenn das Geld unverzinst auf dem Girokonto liegt. Bei 2 % Inflation verliert das Geld nach 20 Jahren ein Drittel und nach 35 Jahren die Hälfte der Kaufkraft. Anders formuliert: 100 Euro sind in 20 Jahren nur noch 67 Euro wert. Je weiter der Zinsertrag einer Geldanlage also unter der Inflationsrate liegt, desto größer ist der reale Vermögensverlust.

Top: Sachwertanlagen

Ziel einer jeden Geldanlage ist der Vermögenszuwachs, zumindest aber der Vermögenserhalt. Wer sein Geld vor dem

„Inflationsfraß“ schützen möchte, muss deshalb seine Anlagen so gestalten, dass im Minimum die Inflationsrate ausgeglichen wird. Höhere Renditen und eine positive Realverzinsung gibt es in den kommenden Jahren dort, wo eng an der realen Wirtschaft investiert wird. Hierzu zählen in erster Linie: Aktien, inflationsgeschützte Anleihen, Immobilien und Edelmetalle wie Gold oder Silber.

Ausgewogen investieren

Grundsätzlich gilt, dass die Preise von Sachwerten marktbedingten Schwankungen unterliegen. Finanzexperten raten daher, einseitige Investments zu vermeiden und das Vermögen auf verschiedene Anlagen zu streuen. Unsere Berater helfen Ihnen im Rahmen des Sparkassen-Finanzkonzeptes Ihre Anlagen zu optimieren und der individuellen Lebensplanung anzupassen. Rufen Sie uns zu einer Terminvereinbarung unter (09 11) 78 78 - 0 an.

Absicherung schützt Sie und Ihre Familie

Eine frühzeitige private Vorsorge ist für jeden von uns wichtig. Fast jeder fünfte Betroffene kann zur Zeit seine Pflegekosten nicht alleine tragen! Das Sozialamt springt zwar ein, nimmt aber die Angehörigen in Regress. Das muss nicht sein. Seit diesem Jahr unterstützt der Gesetzgeber die private Vorsorge. Ganz konkret bedeutet das: Lassen Sie sich das geschenkte Geld vom Staat nicht entgehen – nutzen Sie jetzt diese Chance!

Weiterer Pluspunkt: Die Aufnahme ist ohne vorherige Gesundheitsprüfung garantiert. Sichern Sie sich jetzt die Leistungen, die Ihnen zustehen.



Ausstellungen und Veranstaltungen mit Unterstützung der Sparkasse Fürth

Musical Aeronauticus

Termin: 20.06. – 03.08.

Ort: Cadolzburg, Burghof

Klosterhofspiele „Romeo & Julia“

Termin: bis 02.08.

Ort: Klosterhof Langenzenn

Familienspiel: Radwandern durch den Landkreis

Termin: 14.07.

Ort: Gelände der Diakonie in Puschendorf

Schülertriathlon

Termin: 17.07.

Ort: Freibad Scherbsgraben

Sommernachtsball der Comödie Fürth

Termin: 20.07. (bei Regen: 27.07.)

Ort: Stadtpark Fürth

15. Stadtwaldfest

Termin: 01.09.

Ort: Fürther Stadtwald

Herbstmarkt des Handels- u. Gewerbevereins Cadolzburg und Umgebung e. V.

Termin: 28.09. und 29.09.

Ort: Marktplatz und Burg, Cadolzburg

Michaeliskirchweih

Termin: 28.09. – 09.10.

Ort: Innenstadt

Wir gründen eine Stiftung.

Sie entscheiden wofür!

Die Sparkasse Fürth will mit der Gründung einer weiteren Stiftung ein Zeichen setzen: für das Gemeinwohl in Stadt und Landkreis Fürth.

Aber anders als bisher können alle Bürger über den Stiftungszweck mitbestimmen. Von Juni bis Ende August können sie aus fünf Stiftungsideen wählen und damit entscheiden, welches Thema besonders gefördert wird.

Unterstützen und gewinnen

Welche Idee wollen Sie ganz besonders gefördert wissen? Welches Thema liegt Ihnen am Herzen? Stimmen Sie mit dem Coupon rechts ab. Sie unterstützen in jedem Fall eine gute Idee. Natürlich gibt es auch etwas zu gewinnen: Unter allen Teilnehmern verlosen wir 50 x 2 VIP-Karten für die exklusive Stiftergala 2013. Die Karten sind nicht im Handel erhältlich und bieten die einmalige Chance mit dabei zu sein, wenn einer der wichtigsten Kulturpreise im Raum Fürth vor ausgewähltem Publikum vergeben wird.*

Fünf Themen stehen zur Auswahl

1. Lebenshilfe bis zuletzt

Bei dieser Stiftung geht es schwerpunktmäßig um die Palliativmedizin, also die medizinische, psychologische und soziale Hilfe in der letzten Lebensphase.

2. Eigenständig leben im Alter

Aktiv und mobil bis ins hohe Alter. Diese Stiftung soll sich für eine hohe Lebensqualität und Selbstbestimmung der Senioren in der Region einsetzen.

3. Bedürftige unterstützen

Lebensmut stärken, Perspektiven entwickeln, Hilfe zur Selbsthilfe fördern – in Zusammenarbeit mit den Initiativen und Einrichtungen vor Ort soll diese Stiftung Obdachlosen helfen.

4. Naturschutz in Stadt und Landkreis

Stadt und Landkreis Fürth bieten viel Grün und Natur pur. Damit die Bürger auch weiterhin diese Schätze genießen können, soll sich diese Stiftung für die Erhaltung der Pflanzen- und Tierwelt und den Schutz der Landschaft einsetzen.

5. Kirchweihen in Stadt und Land

Die Vielfalt unserer Kirchweihen erhalten, liebenswerte Traditionen bewahren und historisches Brauchtum fördern, darum geht es bei dieser Stiftung.

*Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Stifter-
Gemeinschaft
Fürth
Wir stiften Werte.



Ich möchte mit meiner Stimme folgende Stiftungsidee unterstützen:

- ☐ 1. Lebenshilfe bis zuletzt
 - ☐ 2. Eigenständig leben im Alter
 - ☐ 3. Bedürftige unterstützen
 - ☐ 4. Naturschutz in Stadt und Landkreis
 - ☐ 5. Kirchweihen in Stadt und Land
- Bitte nur einen Vorschlag auswählen.



ODER QR-CODE
SCANNEN
UND ONLINE
ABSTIMMEN
<http://goo.gl/CIWWL>

Name, Vorname

Straße, PLZ/Ort

Telefon, E-Mail

Einfach ausfüllen, ausschneiden und in einer Geschäftsstelle abgeben.
Oder einfach per Fax an (09 11) 78 78 - 24 00 schicken.

Stiftergala 2013

In diesem Herbst wird bereits zum zweiten Mal der Fürther Stifterpreis vergeben.



Stiftergala 2013

In diesem Herbst wird bereits zum zweiten Mal der Fürther Stifterpreis vergeben. Damit sollen beispielhafte Stiftungen und Stifter aus Stadt und Landkreis Fürth ausgezeichnet werden. Den feierlichen Rahmen bildet erneut das Stadttheater Fürth. Am 6. November 2013 lädt dort die Sparkasse Fürth zur Preisverleihung vor geladenen Gästen. An diesem Abend wird auch die neue Sparkassenstiftung gegründet (siehe Coupon).

So einfach wie Radfahren

Mit der Deka Basisanlage kommen Sie ganz einfach ans Ziel



QR-CODE
SCANNEN
UND MEHR
ERFAHREN
<http://goo.gl/IIcRf>



Jetzt wird Geld anlegen so einfach wie Radfahren. Mit einer Lösung, die jeder versteht.

Je nachdem, welches Ziel Sie haben und in welchem Tempo Sie es erreichen möchten, können Sie wie beim Radfahren bei der Deka-BasisAnlage* zwischen verschiedenen „Gängen“ wählen.

- **Deka-BasisAnlage A20:** Wie mit einem City-Bike geht's mit dieser Variante entspannt voran. Aktienfondsquote: 0 bis 20 %.
- **Deka-BasisAnlage A40:** Wie mit einem Mountain-Bike fahren Sie in dieser Vari-

te sportlicher Richtung Ziel. Aktienfondsquote: 0 bis 40 %.

- **Deka-BasisAnlage A60:** Wie mit einem Rennrad geht's bei dieser Variante dynamischer dem Ziel entgegen. Aktienfondsquote: 0 – 60 %.
- **Deka-BasisAnlage VL:** Wie bei einem Tandem gibt die Förderung von Staat und Arbeitgeber zusätzlichen Schub. Diese Variante bietet die Möglichkeit, vermögenswirksame Leistungen anzulegen. Aktienfondsquote: 60 bis 100 %, ohne Sicherungskomponenten.

So wie ein Rad mit Bremsen und einem Schloss ausgestattet ist, beinhalten auch

die Deka-BasisAnlage-Varianten A20, A40 und A60 Sicherungskomponenten. Und es ist egal, ob Sie kleine oder große Beträge investieren möchten, nach und nach oder in einer Summe. Es kommt nur auf Ihre Wünsche und Ihre persönliche Ausdauer an. Weitere Informationen bei Ihren Beraterinnen und Beratern der Sparkasse Fürth. Terminvereinbarung unter (09 11) 78 78 - 0.

*Diese Information kann ein Beratungsgespräch nicht ersetzen. Alleinverbindliche Grundlage für den Erwerb von Deka Investmentfonds sind die jeweiligen Verkaufsprospekte und Berichte, die Sie in Ihrer Sparkasse erhalten. Oder von der DekaBank, 60625 Frankfurt und unter www.deka.de.

Traum vom Wohnen

Mit dem -Immobiliencenter der Sparkasse Fürth

Viele träumen vom eigenen Haus oder der eigenen Wohnung. Mit den Immobilien-Spezialisten der Sparkassen Fürth müssen sie darauf nicht länger warten.

Ihr Sparkassen-Berater vor Ort hilft Ihnen bei der Suche oder dem Verkauf einer Immobilie, berät Sie bei Umbaumaßnahmen, Versicherungsleistungen oder bei Energiesparkonzepten. Zur Seite stehen Ihnen auch unsere Spezialisten aus dem -Immobiliencenter in unserer Geschäftsstelle in Zirndorf. Hier finden Sie alles unter einem Dach, können auf viel Expertenwissen und umfassendes Know-how bauen. Fragen Sie

Ihren Sparkassen-Berater und vereinbaren Sie einen persönlichen Termin. Wir freuen uns darauf.

Unsere Leistungen:

- umfangreiche Angebotspalette
- Kauf bzw. Verkauf einer Immobilie
- passende Finanzierungsangebote
- sämtliche Versicherungsleistungen
- Beratung über alle Fördermöglichkeiten



QR-CODE
SCANNEN
UND MEHR
ERFAHREN
<http://goo.gl/JrU00>

Waltraud und Mariechen



<http://goo.gl/S1dHa>

QR-Code scannen und mit dem Newsletter-Abo keine Folge mehr von Waltraud und Mariechen verpassen.

Unser Tipp: langfristig Zinsen sichern!

Mit dem 20-jährigen Baudarlehen Ihrer Sparkasse Fürth



* effektiver Jahreszins:
2,94 % - 3,45 % p.a.

Gleich Termin vereinbaren und Zinsen sichern.

www.sparkasse-fuerth.de
Telefon (09 11) 78 78 - 0
info@sparkasse-fuerth.de

Zinssatz gilt für Kunden mit einem Girokonto bei der Sparkasse Fürth mit regelmäßigen Eingängen. Für Nicht-Kunden: Zinssatz bei Kontowechsel möglich. Zur Finanzierung einer selbstgenutzten Immobilie. Mindest-Finanzierungsbetrag 100.000 EUR; Mindest-Tilgung 2% p.a.; zwei Drittel der Kunden erhalten einen effektiven Jahreszins von 3,24 % p.a. oder günstiger.

Stand: 12. Juni 2013



Folgen Sie uns auf YouTube und Twitter. Immer aktuelle Informationen, Gewinnspiele und Tipps.

IMPRESSUM Gut. Für Stadt. Land. Fürth.

Herausgeber: Sparkasse Fürth **Verantwortlich (V.i.S.d.P.):** Thomas Mück, Leitung Marketing
Redaktion: Marketing- und Immobilienabteilung **Fotos:** Sparkasse Fürth, Marketing, privat
Design/Text/Realisation: www.agentur-zuhoeren.de

Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck und Ablichtung nur mit Genehmigung der Redaktion. Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht immer die Meinung der Redaktion wieder. Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Das nächste Gut.Magazin erscheint Mitte September 2013.

Eigentumswohnungen gebraucht

Fürth-Südstadt 5312
 4-Zi.-ETW, Baujahr 1994, Wohnfläche 115 m²,
 Erdgeschoss, 2 Bäder, TG-Stellplatz
EUR 199.000,--

Fürth-Eigenes Heim 5311
 2-Zi.-ETW, Baujahr 1995, Wohnfläche 64 m², Bal-
 kon, offene Küche, Kellerabteil, TG-Stellplatz
EUR 109.000,--

Fürth-Ronhof 5322
 3-Zi.-ETW, Baujahr 1974, Wohnfläche 60 m²,
 3. OG, Aufzug, Loggia, Kellerabteil, offene
 Küche
EUR 75.000,--

Fürth-Poppenreuth 5328
 2-Zi.-ETW, vermietet, Baujahr 1973, Wohnflä-
 che 48 m², Balkon, Abstellraum, Kellerabteil
EUR 49.000,--

Oberasbach 5329
 3-Zi.-ETW, 2. OG, Baujahr 1982, Wohnfl. ca. 90
 m², Balkon, Garage, vermietet
EUR 165.000,--

Oberasbach 5330
 3-Zi.-ETW, DG, Baujahr 1982, Wohnfl. ca. 95
 m², Nutzfl. Spitzboden, EBK, Balkon, Garage
EUR 185.000,--

Fürth-Innenstadt 5009
 3,5 Zi.-ETW, Baujahr ca. 1887, Wohnfläche ca. 88
 m², 3. OG, renovierungsbedürftig, Kellerabteil
EUR 69.000,--

Oberasbach 5272
 3-Zi.-ETW, Bauj. 1998, Wohnfl. ca. 70 m², 2. OG,
 Balkon, Einbauküche, Stellplatz
EUR 165.000,--

Fürth-Eigenes Heim 5247
 1½-Zi.-ETW, Baujahr 1992, Wohnfläche 35 m²,
 Einbauküche, Balkon, Abstellraum, Kellerabteil;
 Kfz-Stellplatz
EUR 52.500,--

Fürth-Poppenreuth 5291
 1-Zi.-ETW, vermietet, Baujahr 1969/1970, Wohn-
 fläche 34 m², Aufzug, Balkon, Kellerabteil;
 Kfz-Stellplatz
EUR 49.000,--

Nürnberg-Maxfeld 5297
 1-Zi.-Senioren-ETW, vermietet, Baujahr 1999,
 Wohnfläche 37 m², Küchenzeile, Dachterrasse,
 Kellerabteil; TG-Stellplatz
EUR 89.000,--

Fürth-Espan 5268
 2-Zi.-ETW, Baujahr 1908, 2000 saniert, Wohnfläche
 52 m², Balkon, Kellerabteil
EUR 70.000,--

Fürth - Stadeln 5230
 vermietete 2-Zi.-Whg., EG, ca. 54 m², Bj. ca. 1789,
 Kernsanierung 1998/2001
EUR 84.000,--

Einfamilien/Zweifamilienhäuser gebraucht

Ammerndorf 5293
 Einfamilienhaus in Fertigbauweise, Baujahr
 1973, Wohnfläche ca. 116 m², Kachelofen, un-
 terkellert, Dachausbau ist bereits vorbereitet,
 Doppelgarage, Grundstück ca. 737 m², Bezug
 Ende 2014
EUR 290.000,--

Langenzenn-Lohe 4820
 Repräsentatives Einfamilienhaus, Baujahr
 1992, Wohnfläche gesamt ca. 306 m², Dop-
 pelgarage, Grundstück ca. 1.124 m², keine
 Käuferprovision
EUR 420.000,--

Oberasbach-Altenberg 5334
 Reihennittelhaus, Baujahr 1980, Wohnfl. ca.
 124 m², voll unterkellert, Terrasse, DG teilw.
 ausgeh., Garage, Grundstück ca. 190 m² zzgl.
 MEA
EUR 255.000,--

Cadolzburg-Egersdorf 5284
 Ein-/Zweifamilienhaus im mediterranen Stil,
 Baujahr 2011, Wohnfläche 129 m², Fußbo-
 denheizung, 2 Bäder, div. Extras, Garage,
 Kfz-Stellplatz, Grundstück 403 m²
EUR 379.000,--

Roßtal 5301
 Zweifamilienhaus, Baujahr 1967, Wohnfläche
 ca. 157 m², voll unterkellert, Doppelgarage,
 Grundstück ca. 475 m²
EUR 298.000,--

Gewerbe

Obermichelbach 5256
 Moderne Produktions-, Lager- und Büroflä-
 chen, errichtet von 1977 - 1999, Nutzfläche
 5.930 m², vielseitig nutzbar, Grundstück
 6.397 m²
EUR 2.800.000,--

Langenzenn 4867
 Moderne Produktions-, Lager- und Büroflä-
 chen, Baujahr 1986/89, Gewerbenutzfläche
 1.470 m², vielseitig nutzbar, Grundstück
 1.973 m²
EUR 590.000,--

Fürth-Poppenreuth 5315
 Geschäftshaus an frequentierter Ausfallstra-
 ße, Gesamtnutzfläche ca. 2.900 m², Baujahr
 1997, Grundstücksgröße ca. 2.462 m², aus-
 reichend Stellplätze vorhanden, vermietet
EUR 4.300.000,--

Fürth-Innenstadt 5231
 Gewerbeeinheit, vielfältig nutzbar, Baujahr
 1981, Nutzfläche 338 m² auf 2 Ebenen, Ein-
 bauküche, 3 Kfz-Stellplätze; keine Käuferpro-
 vision!
EUR 220.000,--

Zirndorf 5294
 Büro-/Ausstellungsflächen mit großer Lager-
 halle, Nutzfläche ca. 1.617 m², teilweise ver-
 mietet, Grundstücksgröße ca. 3.000 m², 56
 Stellplätze
EUR 1.250.000,--

Mehrfamilienhäuser

Fürth-Süd 5031
 Mehrfamilienhaus mit Rückgebäude, Baujahr
 um 1905, denkmalgeschützt, voll unterkel-
 lert, Wohnfläche ges. ca. 815 m², Grundstück
 ca. 400 m²; Mieteinnahmen p.a. EUR 53.760,--
EUR 695.000,--

Grundstück

Oberasbach-Unterasbach 5248
 Baugrundstück, ca. 588 m², bebaubar nach
 § 34 Bau GB, erschlossen, kein Bauzwang
EUR 165.000,--

Nürnberg-Reichelsdorf 5205
 Baugrundstück mit Abbruchgebäude, ca.
 621 m² Grundstücksfläche, erschlossen,
 kein Bauzwang, ruhige Lage
EUR 225.000,--

Fürth-Unterfürberg 4700
 diverse Baugrundstücke z.B.:
 GS Nr. 15 ca. 229 m² Grund zzgl. Wegeanteile
EUR 87.419,--

KFZ- oder TG-Stellplätze

Fürth-Poppenreuth 5278
 Tiefgaragenstellplatz (Vierfachparker rechts
 unten), Baujahr 1994
EUR 6.000,--

Zirndorf 4580
 3 TG-Stellpl., in einer exkl. Wohnanlage. Ein-
 zeln oder im Paket
Je EUR 13.500,--

Bauträgerobjekte

Fürth- Nähe Billiganlage 5055
 Neubau von 13 exklusiven Eigentumswoh-
 nungen als KfW Effizienzhaus 70 (EneV
 2009) in der Stiftungsstraße in Fürth. Nur
 noch eine Wohnung verfügbar!
 2- Zi.ETW im EG mit Terrasse und Gartenan-
 teil, Wohnfl. ca. 59 m² EUR 159.500,-- zzgl.
 Garagenstellplatz EUR 13.900,--
EUR 173.400,--

Fürth-Unterfarnbach 5155
 Neubau von 12 Doppelhaushälften in
 zwei Typ-Varianten, Solarkollektoren, bo-
 dengleiche Dusche und Parkett im Wohn-
 zimmer sind Standard, Dachstudio ist aus-
 gebaut z.B.: Haus 3, Wohnfl. ca. 118 m²,
 Grundstück ca. 189 m² incl. 2 Kfz-Stellplätzen
EUR 314.500,--

Seukendorf 5200
 Neubau von 6 lichtdurchfluteten Eigen-
 tumswohnungen mit großzügigen Bal-
 konen und Dachloggien als KfW-Ener-
 gie-Effizienzhaus 70 (nach EnEV 2009),
 Fußbodenheizung, Luft-Wasser-Wärme-
 pumpe. z.B.: Whg. Nr. 3: 3 Zimmer, Balkon,
 Keller, Wohnfl. ca. 90 m² EUR 215.900,--
 zzgl. 2 Kfz-Stellplätze je EUR 3.900,--
EUR 223.700,--

Fürth-Poppenreuth 4980
 Neubau von 37 modernen und hochwer-
 tigen Einfamilien-Reihenhäusern als KfW
 70 Energie-Effizienzhaus nach (EnEV
 2009), Wohnfläche von ca. 100 m² bis ca.
 130 m², voll unterkellert, Garten mit Ter-
 rasse und Dachterrasse, nur noch wenige
 Häuser verfügbar z.B.: Haus 27, Wohnfl. ca.
 129 m², Grund ca. 100 m², Nutzfl. ca. 38 m²
EUR 359.268,--
Carport EUR 14.000,-- möglich

Fürth-Südstadt 5285
 besondere Lage und anspruchsvolle Archi-
 tektur bestimmen das Bauvorhaben von
 45 Eigentumswohnungen in 4 Häusern
 nach EnEV 2009. Es entstehen 2- bis 8-Zim-
 mer-Wohnungen mit Wohnflächen zwischen
 90 m² und 254 m² mit Terrassen, Loggien
 oder Dachterrassen.

MUSTERAPARTMENTS**City Wohnen²**

Nürnberger Straße 125
Mi. 16-19, So. 13-16 Uhr

**MUSTERHAUS****Lindengärten**

Kreuzsteinweg 7
Sa. & So. 13-16 Uhr

**MUSTERWOHNUNG****City Central 4**

Karlstraße 3
Sa. & So. 13-16 Uhr

**INFOBOX****Max-Grundig-Park**

Am Europakanal 3-5
Sa. & So. 13-16 Uhr



0911 766061-0 • www.pp-gruppe.de

HOCHWERTIG LEBEN

P&P
GRUPPE BAYERN

**Karikaturen im Lim**

Foto: Plantu (Schmidt Medien)

Das Lim-Haus lässt am Samstag, 6., und Sonntag, 7. Juli, jeweils ab 11 Uhr, die Deutsch-Französische Freundschaft hochleben und präsentiert die Ausstellung „La caricade franco-allemande“. Zu sehen sind 50 Karikaturen deutscher und französischer Künstler. Gastronom Henry Massi, bekannt von der Fürther Kirchweih, serviert Speisen und Weine aus dem Nachbarland. Umrahmt wird die Veranstaltung mit Musik der Akkordeonistin Evelyn Borchardt. Der Eintritt ist frei. Anmeldung unter der Telefonnummer 97 79 89 99 oder per E-Mail lim-haus@fuerth.de erbeten. Die Ausstellung ist bis 20. Juli im Lim-Haus zu sehen.

**Zusatzgastspiel in der Comödie**

Foto: privat

Die „ENIGMA“ Tournee – Thriller von Eric-Emmanuel Schmitt – mit Thomas Rohmer und Martin Wilhelm wurde zu einem großen Erfolg für das neue Ensemble „Theatergruppe Nürnberger Land“. Wegen der starken Nachfrage in Fürth gibt es ein Zusatzgastspiel der Produktion am Dienstag, 25. Juni, 19.30 Uhr, in der Comödie Fürth. Karten gibt es bei allen bekannten Vorverkaufsstellen, im Internet und bei Franken Ticket Fürth unter Telefon 74 93 40.

**Sommerkonzert**

Schülerinnen und Schüler des Musikstudios Hartmann spielen am **Samstag, 22. Juni, 16.30 Uhr**, in der Aula des Heinrich-Schliemann-Gymnasiums. Eröffnet wird das Konzert von dem Orchester „Viel-Harmoniker“ mit zwei Blues-Stü-

cken, danach sind viele interessante und abwechslungsreiche Solo- und Ensemblewerke aus den unterschiedlichsten Musikepochen zu hören. Der Bogen spannt sich von der klassischen Instrumentalliteratur bis zu Folk- und Popsongs. ■



„LESEN! nach Leipzig“ im Kulturforum

Vier namhafte Autoren sind zu Gast – Kartenvorverkauf hat bereits begonnen

So wie die Frankfurter Buchmesse für Lesestoff an kalten Winterabenden sorgt, so versorgt die Leipziger Buchmesse die Literaturbegeisterten mit Neuerscheinungen für den Sommerurlaub und laue Abende auf der heimischen Terrasse. Vier namhafte Autoren stellen ihre neuesten Veröffentlichungen bei „LESEN!“ in Fürth vor. Dada Peng (22. Juni) liest aus seinem Debütroman „mein buch vom leben und sterben“, in dem er sich mit dem Tod seiner Eltern auseinandersetzt. Der 2007 mit dem Fürther Jakob-Wassermann-



Literaturpreis ausgezeichnete Österreicher Robert Schindel (26. Juni) hat seinen neuesten Roman „Der Kalte“ mit im Gepäck und Markus Orths (28. Juni) meint „Irgendwann ist Schluss“. Schließlich ist noch der für seinen Roman „Leben“ mit dem diesjährigen Preis der Leipziger Buchmesse ausgezeichnete David Wagner (29. Juni) zu Gast.

Alle Lesungen finden um 20 Uhr im Kulturforum statt. Karten gibt es an allen bekannten Vorverkaufsstellen und unter www.reservix.de.

Lebenslust Goldschmieden
Das Schmuckstück
 Kunst & Kurse in Edelmetall & Edelstein
 Stefanie Stenzel
 Theaterstraße 45 (Innenhof), 90762 Fürth
 Tel.: 0911/9792256, Fax.: 0911/9792257
www.schmuckstueck-fuerth.de
 email: St.Stenzel@Schmuckstueck-Fuerth.de

Trau(m)-Dinge & Schmuck
 selbstgefertigt in Kursen
 oder
 maßgeschmiedet im Atelier

...angenehme Atmosphäre & liebevoll gestaltete Unikate:
alles außer gewöhnlich!



Bühne frei für das dreitägige Fürth Festival

Sieben Spielstätten mit abwechslungsreichem Programm – Verkaufsoffener Sonntag

Drei Tage Musik, Comedy und Show zum Nulltarif – das Fürth Festival verwandelt von **Freitag, 5., bis Sonntag, 7. Juli**, mit seinem bewährten Konzept bereits zum 16. Mal die Kleeblattstadt in einen einzigen großen Festplatz. Wie in den Jahren zuvor punktet das kostenlose Freiluftvergnügen mit einem bunten Programm, das für jeden Geschmack etwas zu bieten hat. Zum einem echten Publikumsmagneten hat sich zum Beispiel in den vergangenen Jahren die Freiheit entwickelt, wo die Comödie Fürth drei Tage lang den Ton angibt. Höhepunkte sind hier der am Freitag stattfindende „Gnadenlos-Grand-Prix“ oder die „Große ABBA-Nacht“ am Samstag. Neuer Spielort, gleiches Programm heißt



es für das „3-Days-of-young-Culture“. Das beliebte Jugendfestival wird heuer zum ersten Mal am Lindenhain stattfinden. Eine lange Tradition hat das Ländereifestival im Rathausinnenhof, das sich in diesem Jahr Spanien widmet. Hier dürfen sich Gäste auf Flamenco, Salsa und mehr freuen. Weiter führt der musikalische

Parcours über den Waagplatz, wo lokale Künstler unter dem Motto „Handmade Music Festival“ ihr Können unter Beweis stellen. Gleich um die Ecke lockt in der Gustavstraße ein buntes Programm, das unter dem Motto „local heroes“ steht.

Abwechslungsreich geht auf dem Kirchenplatz St. Michael mit dem „Altstadtfestival“ weiter. Wer härtere Klänge bevorzugt, ist auf dem Grünen Markt an der richtigen Adresse, denn hier findet bereits zum siebten Mal das „Visions of Rock Festival“ statt.

Alle Informationen zum Fürth Festival, dem umfangreichen Rahmenprogramm und zum verkaufsoffenen Sonntag gibt es in der **nächsten Ausgabe der StadtZEITUNG**.

BURNOUT
 Prävention
STRESS
 Bewältigung

LEBENSQUALITÄT STEIGERN.

Psychotherapie & Beratung

Linda Ensinger 0911/21652274
www.lebensqualitaetsteigern.de



Sacker Kärwa

Mit der Sacker Kärwa von **Freitag, 28. Juni, bis Montag, 1. Juli**, auf dem Festplatz beginnt der Reigen der Fürther Vorortkirchweihen.

Festprogramm

Freitag, 28. Juni

19.30 Uhr: Eröffnung und Einzug der großen und kleinen Kärwaburschen.

20 Uhr: Bieranstich durch Oberbürgermeister Thomas Jung.

Samstag, 29. Juni

17.30 Uhr: Einholen und Aufstellen des Kärwabaumes.

ab 19 Uhr: Stimmungsmusik.

Sonntag, 30. Juni

11 Uhr: Ökumenischer Festgottesdienst im Zelt.

14 bis 18 Uhr: Kinder- und Familientag mit verbilligten Preisen, mit Hüpfburg und Schminkfee sowie für die kleinen Besucher Spiele mit den Kärwaburschen. Schauübung der Feuerwehr Sack, Steinach-Herboldshof.

Montag, 1. Juli

10.30 Uhr: Frühschoppen.

17.30 Uhr: Betzertanz.

19 Uhr: Stimmungsmusik zum Kärwaausklang.

complex
 Büroräume. Gewerbeflächen.
 Tagungszentrum.

Benno-Strauß-Straße 5, Fürth
 Telefon: 09 11/97 94 661
www.complex-fuerth.de

FARCAP

Mode aus
 fairem Handel

Gustavstraße 35
 90762 Fürth
 Tel. (09 11) 97 95 78 50
www.farcap.de
 Mo - Fr: 10 bis 19 Uhr
 Sa: 10 bis 16 Uhr

f /farcap.
 naturtextilien



Konzerte in St. Johannis

Das Konzert „Geh aus mein Herz und suche Freud“ mit Liedern zum Lobe Gottes wird am **Sonntag, 23. Juni, 18 Uhr**, in der Kirche St. Johannis in Burgfarnbach präsentiert. Zu hören sind der Chor und die Junge Kantorei St. Johannis, Clarissa Blum (Querflöte), Jörg Drechsler (Klavier) unter Leitung von Monika Grätz.

Der Eintritt ist frei, um Spenden wird gebeten.

Ein keltisches Harfenkonzert mit „Andy Lang & friends“ findet am **Freitag, 5. Juli, 20 Uhr**, ebenfalls in der St. Johannis-Kirche statt. Eintrittskarten für 14 Euro gibt es im evangelischen Pfarramt, Telefon 75 17 70, oder an der Abendkasse für 16 Euro. ■



Schwimmen gegen Krebs

Der Verein der Freunde und Förderer der Onkologischen Versorgung am Klinikum Fürth e.V. veranstaltet am **Sonntag, 30. Juni, von 10 bis 16 Uhr**, im Fürther Freibad ein „Brustschwimmen gegen Krebs“. Die Organisatoren hoffen wieder

auf rege Beteiligung von Schwimmern und Sponsoren, die zwei Euro pro 50-Meter-Bahn spenden. Nähere Informationen bei der zweiten Vereinsvorsitzenden Ingrid Haas unter Telefon 653 77 39 oder per E-Mail IngMarti@t-online.de. ■



Sonstige Veranstaltungen

„The Tres Biens“, **Freitag, 21. Juni, 20 Uhr**, Löwenbar, Gustavstraße 41. Eintritt sieben Euro.

Rundgang durch Wald und Flur bei Ritzmannshof mit Naturschutzwächter Herbert Schlicht in der Reihe „Rundgänge im Stadtgebiet Fürth“, **Samstag, 22. Juni, 10 Uhr** (Dauer: zwei Stunden), Treffpunkt: Ritzmannshofer Straße, Parkplatz Nähe Zennbrücke. Die Führung ist kostenfrei, eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Bin ich noch schön? Zu den Ausstellungsobjekten „Faltenreich“ von Mechthild Engel, „Bin ich schön“ von Anne Leisentritt und Christine Singh und „Ich, Frau“, Fotos von Annette Horn – Gespräche über äußeres und über inneres Erleben,

Samstag, 22. Juni, 18 Uhr, Museum Frauenkultur Regional - International im Marstall von Schloss Burgfarnbach, weitere Infos: www.frauenindereinenwelt.de.

„Ghetto Blaster“ auf Radio Z (95,8 Megahertz), **Samstag, 22. Juni, 20 bis 24 Uhr**, Zett 9, Theresienstraße 9. Nähere Infos unter www.zett9.de.

Wildkräuterführung „Grüne Blitzküche“ durch den Schlosspark mit Marion Reinhardt. **Dienstag, 25. Juni, 17.30 bis 20 Uhr**, Treffpunkt: Marstall des Schlosses Burgfarnbach. Kosten: 15 Euro inklusive Material und Rezepte. Anmeldung bis drei Tage vorher erforderlich. Weitere Infos unter www.wildmoehre-kraeuter-erlebnisse.de.

„Hügel- und Hochbeetbau“, Theorie- und Praxisseminar zu den Themen Kompost und Bioerde des Bund Naturschutzes (BN) Fürth (ab sechs Teilnehmern), **Donnerstag, 27. Juni, 19 bis 21 Uhr**, Schaugarten des BN im Fürther Pegnitztal, Ecke Wilhelm-Raabe-Straße und Sebastian-Kneipp-Weg. Kosten pro Teilnehmer 14 Euro (für Mitglieder ein Euro Ermäßigung). Anmeldung bei Anke Kurr-Brosig, Telefon 300 67 44 oder per E-Mail AKurr-Brosig@t-online.de.

Theobald O. J. Fuchs mit Stadt aus Draht, Freitag, 29. Juni, 20 Uhr, Löwenbar, Gustavstraße 41. Eintritt fünf bzw. sieben Euro.

Überregionaler Krimi-Erlebnisspaziergang für die ganze Familie mit Hund „Easy Dogs Mysteriöse

Affäre Ofarim“, mit Hundetrainerinnen Claudia Matten und Jasmin Wagner. Veranstalter: Easy Dogs - Hundeschule Fürth und Herzogenaurach. **Sonntag, 30. Juni, 9.30 bis 12 Uhr**. Treffpunkt: Wanderparkplatz, Regelsbacher Straße, Burgfarnbach. Kosten: 25 Euro pro Mensch-Hund-Team (maximal zehn Plätze) zuzüglich drei Euro pro weitere Begleitperson. Nähere Infos und Anmeldung unter Telefon (09132) 836 21 94 oder per E-Mail Herzogenaurach@Easy-Dogs.net, www.easy-dogs.net.

Der Interkulturelle Garten (am Ufer der Rednitz, neben der Weiherstraße 5) öffnet am **Sonntag, 30. Juni, von 10 bis 17 Uhr** im Rahmen „Tag der offenen Gartentür“ für interessierte Besucher seine Pforten. ■



In aller Kürze

Amtsgericht Fürth

Der Dienstbetrieb des Amtsgerichtes Fürth ist am **Donnerstag, 27. Juni**, wegen eines Gemeinschaftsausfluges eingeschränkt. ■

Unter einem Dach

Die Sozialen Dienste und die Verwaltung der Diakonie Fürth sind ab sofort unter einem Dach: In der Königswarterstraße 56 – 60 finden sich nun die Kirchlich Allgemeine Sozialarbeit, die Fachstelle für Pflegende Angehörige, die Seniorenbegegnungsstätte, die Schuldner- und Insolvenzberatung, die Staatlich Anerkannte Beratungsstelle für Schwangerschaftsfragen und Sexualberatung, die Erziehungs-, Jugend- und Familienberatungsstelle für den Landkreis Fürth und die Tagesstätte für psychisch kranke Menschen. Das dritte Obergeschoss beherbergt die Verwaltung. ■

Jugendbad geöffnet

Das Jugendbad mit Liegewiese in Burgfarnbach in der Hummelstraße ist bei einer Lufttemperatur ab 21 Grad montags bis sonntags von 10 bis 18 Uhr geöffnet. Zutritt haben nur Kinder und Jugendliche bis einschließlich 14 Jahre sowie deren Begleitpersonen. ■

Lagerraum gesucht

Für das Archiv von drei gemeinnützigen Organisationen wird

ein kleiner Lagerraum (etwa 20 Quadratmeter, Garage oder Ähnliches) in der Innenstadt gesucht. Kontakt: Ingrid Hurler, Telefon (0151) 23 97 85 80 oder hurler@kabelmail.de. ■

Freie Plätze für Kinder

Die Elterninitiative „Kinderhaus Bunte Klexe“ – mit Krippe, Kinderladen und Hort – in der Kaiserstraße 3 hat ab September Plätze frei. Weitere Informationen unter www.bunte-klexe.de oder Telefon 71 10 16. ■

Grünflächenamt versteigert Nutzfahrzeuge

Das Grünflächenamt der Stadt Fürth hat aktuell zwei gebrauchte Nutzfahrzeuge auf der Homepage www.zollauktion.de zur Versteigerung eingestellt. Der Bieterzeitraum läuft noch bis Montag, 1. Juli.

1. Ein John Deere F 915 Aufsitzmäher, Frontmäher mit Hochentleerung, Neuanschaffung 1992, Motorschaden.
2. Ein John Deere 4410 Kompakttraktor, mit Zwischenachsmäherwerk 72 Inch, Neuanschaffung 2002, bisherige Laufzeit 5138 Betriebsstunden.

Abholung ist erforderlich. Besichtigung nach Terminabsprache zu Dienstzeiten möglich. Interessierte, die als aktive Bieter an der Versteigerung teilnehmen möchten, müssen sich bei www.zollauktion.de registrieren lassen und erhalten ein Passwort per E-Mail. ■

Neueröffnung

Internistische Privatpraxis

Dr. med. Susanne Lehmeyer
Fachärztin für Innere Medizin
Angiologie | Phlebologie



Spez. Vorsorge Check up, Gefäßmedizin (Arterien, Venen, Lymphe)

Im Preventive Care Center | Kapellenstr. 1 | 90762 Fürth
Telefon 0911-21 79 736-1 | www.preventivecarecenter.de | Ärztehaus Spectrum

Ich nehme mir Zeit für Sie.

Hochwertiges Ambiente | moderne Medizin | neueste Technologie



Amtliche Bekanntmachungen

Der Bebauungsplan Nummer 433 „Gewerbepark Hardhöhe West“ für den Bereich zwischen der Würzburger Straße, der Hafen- straße, der Bahnlinie Fürth-Würz- burg, der bestehenden Wohn- bebauung im Bereich Hardhöhe und der Straße „Am Kieselbühl“ erlangt Rechtskraft

hier: Veröffentlichung des Satzungs-
beschlusses

Der Stadtrat der Stadt Fürth hat in seiner Sitzung am 17. April 2013 den Bebauungsplan Nr. 433 „Gewerbepark Hardhöhe West“ für das Gebiet zwischen der Würzburger Straße, der Hafenstraße, der Bahnlinie Fürth-Würzburg, der bestehenden Wohnbebauung im Bereich Hardhöhe und der Straße „Am Kieselbühl“ gemäß § 10 Abs. 1, BauGB als Satzung beschlossen.

Mit ortsüblicher Bekanntmachung gem. § 10 Abs. 3 BauGB in der Stadt-Zeitung (offizielles Amtsblatt der Stadt Fürth) tritt der Bebauungsplan Nr. 433 „Gewerbepark Hardhöhe West“ in Kraft.

Der Plan mit Begründung kann während der allgemeinen Dienststunden im Technischen Rathaus, Hirschenstraße 2, im Stadtplanungsamt, II. Stock (Ebene 2.2), Zimmer 254, eingesehen und über deren Inhalt Auskunft verlangt werden.

Eine etwaige Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften wird gem. § 215 BauGB unbeachtlich, wenn es sich um

- eine nach § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 bis 3 beachtliche Verletzung der dort bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften,
- eine unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 beachtliche Verletzung der Vorschriften über das Verhältnis des Bebauungsplans oder

• nach § 214 Abs. 3 Satz 2 beachtliche Mängel des Abwägungsvorgangs handelt und wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit Bekanntmachung der Satzung schriftlich gegenüber der Stadt Fürth, Stadtplanungsamt, geltend gemacht worden ist. Der Sachverhalt, der die Verletzung oder den Mangel begründen soll, ist darzulegen.

Etwaige Entschädigungen werden durch die §§ 39 ff. BauGB geregelt. Gemäß § 44 BauGB kann ein Entschädigungsberechtigter Entschädigung verlangen, wenn die in den §§ 39 bis 42 BauGB bezeichneten Vermögensnachteile eingetreten sind. Die Fälligkeit des Anspruches kann dadurch herbeigeführt werden, dass die Leistung der Entschädigung schriftlich bei der Stadt Fürth beantragt wird. Ein Entschädigungsanspruch erlischt, wenn nicht innerhalb von drei Jahren nach Ablauf des Kalenderjahres, in dem die Vermögensnachteile eingetreten sind, die Fälligkeit des Anspruches herbeigeführt wird.

Fürth, 6. Juni 2013, STADT FÜRTH
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister

Der Vorhaben- und Erschließungsplan V+E Nummer XIII „Nahversorgungszentrum Bres- lauer Straße“, für den Bereich südlich der Breslauer Straße und östlich der Südwesttangente, Ge- markung Fürth - Dambach erlangt Rechtskraft

hier: Veröffentlichung des Satzungs-
beschlusses

Der Stadtrat der Stadt Fürth hat in seiner Sitzung am 17. April 2013 den Vorhaben- und Erschließungsplan Nr. XIII „Nahversorgungszentrum Breslauer Straße“ für das Gebiet südlich der Breslauer Straße und östlich der Südwesttangente gemäß § 10 Abs. 1, BauGB als Satzung beschlossen.

Mit ortsüblicher Bekanntmachung gem. § 10 Abs. 3 BauGB in der Stadt-Zeitung (offizielles Amtsblatt der Stadt Fürth) tritt der Vorhaben- und Erschließungsplan Nr. XIII „Nahversorgungszentrum Breslauer Straße“ in Kraft.

Der Plan mit Begründung kann während der allgemeinen Dienststunden im Technischen Rathaus, Hirschenstraße 2, im Stadtplanungsamt, II. Stock (Ebene 2.2), Zimmer 254, eingesehen und über deren Inhalt Auskunft verlangt werden.

Eine etwaige Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften wird gem. § 215 BauGB unbeachtlich, wenn es sich um

- eine nach § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 bis 3 beachtliche Verletzung der dort bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften,
- eine unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 beachtliche Verletzung

der Vorschriften über das Verhältnis des Bebauungsplans oder

• nach § 214 Abs. 3 Satz 2 beachtliche Mängel des Abwägungsvorgangs handelt und wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit Bekanntmachung der Satzung schriftlich gegenüber der Stadt Fürth, Stadtplanungsamt, geltend gemacht worden ist. Der Sachverhalt, der die Verletzung oder den Mangel begründen soll, ist darzulegen.

Etwaige Entschädigungen werden durch die §§ 39 ff. BauGB geregelt. Gemäß § 44 BauGB kann ein Entschädigungsberechtigter Entschädigung verlangen, wenn die in den §§ 39 bis 42 BauGB bezeichneten Vermögensnachteile eingetreten sind. Die Fälligkeit des Anspruches kann dadurch herbeigeführt werden, dass die Leistung der Entschädigung schriftlich bei der Stadt Fürth beantragt wird. Ein Entschädigungsanspruch erlischt, wenn nicht innerhalb von drei Jahren nach Ablauf des Kalenderjahres, in dem die Vermögensnachteile eingetreten sind, die Fälligkeit des Anspruches herbeigeführt wird.

Fürth, 6. Juni 2013, STADT FÜRTH
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister

Die infra informiert: Fernwärmepreise zum 1. Juli 2013

Die infra passt ihre Fernwärmepreise gemäß der Verordnung über Allgemeine Bedingungen für die Versorgung mit Fernwärme (AVBFernwärmeV) in Verbindung mit der Anlage 1 zum 1. Juli 2013 folgendermaßen an:

FERNWÄRMEPREISE AB 1. JULI 2013

	Arbeitspreise				Grundpreise jährlich	
	Netto		Brutto		Netto	Brutto
	ct/kWh	€/MWh	ct/kWh	€/MWh	€/kW	€/kW
Wärmelieferung	7,51	75,10	8,94	89,37	34,60	41,17

	Arbeitspreise		Messpreise		Grundpreise jährlich	
	Netto	Brutto	Netto	Brutto	Netto	Brutto
	€/m³	€/m³	€/Jahr	€/Jahr	€/m²	€/m²
Trinkwarmwasser*	7,60	9,04	18,40	21,90	1,55	1,84

(* bei separater Trinkwarmwassererwärmung im Versorgungsgebiet „Auf der Schwand“)

Die Bruttopreise beinhalten die Mehrwertsteuer (derzeit 19 Prozent) und sind auf die zweite Stelle nach dem Komma gerundet.

Für ein Einfamilienhaus mit zehn Kilowatt (kW) Anschlusswert und einer Jahresmenge von sechs Megawattstunden (MWh) bedeutet dies Mehrkosten von 6,42 € pro Jahr.

Die Berechnung der Fernwärmepreise erfolgt unter Berücksichtigung unterschiedlicher Indices, die in den „Ergänzenden Bedingungen“ zur AVBFernwärmeV unter 14.2 und 14.3 genauer erläutert sind. Die „Ergänzenden Bedingungen“ sind im Internet unter www.infra-fuerth.de/de/energie/fernwaerme/avb_fernwaermeversorgung jederzeit abrufbar.

Indices zum 1. Juli 2013:

Arbeitspreis: FW = 150,3; G = 148,6; IG = 105,4; L = 122,6; NF = 124,3; ST = 153,0
Grundpreis: IG = 103,7; L = 117,1



Öffentliche Ausschreibung

Öffentliche Ausschreibung

Öffentlicher Auftraggeber (Vergabestelle): Stadt Fürth - Stadtentwässerung, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth, Telefon 974-31 06, Fax 974-31 08, E-Mail submission@fuerth.de, Internet www.fuerth.de. Den Volltext der Bekanntmachung(en) finden Sie ausschließlich im Internet auf der Seite www.fuerth.de unter **Fürther Rathaus/Ausschreibungen**.

Ausführung von Bauleistungen

Vergabeverfahren: Öffentliche Ausschreibung.

Maßnahme: Neubau RW-Kanäle im Ortsteil Unterfürberg.

Art der Leistung: Ausführung von Bauleistungen.

Ort der Ausführung: Fürth.

Voraussichtliche Ausführungszeit: September bis November 2013.

Angebotsöffnung: 10. Juli 2013 um 11 Uhr.



Apotheken-Nachtdienste

Mittwoch	19.6.2013	Nr. 8	Schwabacher Straße 155
Donnerstag	20.6.2013	Nr. 9	90763 Fürth, 71 24 91
Freitag	21.6.2013	Nr. 10	7 Adler-Apotheke
Samstag	22.6.2013	Nr. 11	Theodor-Heuss-Straße 2
Sonntag	23.6.2013	Nr. 12	90765 Fürth-Stadeln,
Montag	24.6.2013	Nr. 13	97 68 56 90
Dienstag	25.6.2013	Nr. 14	7 Euromed-Apotheke
Mittwoch	26.6.2013	Nr. 15	Europaallee 1
Donnerstag	27.6.2013	Nr. 16	90763 Fürth, 376 67 20
Freitag	28.6.2013	Nr. 17	8 Jakobinen-Apotheke
Samstag	29.6.2013	Nr. 18	Nürnberger Straße 67
Sonntag	30.6.2013	Nr. 19	90762 Fürth, 70 68 67
Montag	1.7.2013	Nr. 20	8 Apotheke zur
Dienstag	2.7.2013	Nr. 21	grünen Schlange
Mittwoch	3.7.2013	Nr. 22	Kapellenplatz 1
Donnerstag	4.7.2013	Nr. 23	90768 Fürth-Burgfarnbach,
			75 17 41
1 Apotheke			
im Bahnhof-Center			
Gebhardtstraße 2			
90762 Fürth, 74 96 74			
2 Hirsch-Apotheke			
Rudolf-Breitscheid-Straße 1			
90762 Fürth, 77 49 26			
3 West-Apotheke			
Komotauer Straße 45			
90766 Fürth, 73 18 54			
4 Apotheke am Kieselbühl			
Hansastraße 5			
90766 Fürth, 73 10 53			
5 Kreuz-Apotheke			
Schwabacher Straße 25			
90762 Fürth, 74 87 60			
6 Bavaria-Apotheke			
9 Berolina-Apotheke			
Königstraße 134			
90762 Fürth, 77 26 18			
10 Mohren-Apotheke			
Königstraße 82			
90762 Fürth, 77 01 96			
11 Apotheke am Prater			
Erlanger Straße 63			
90765 Fürth, 790 69 31			
12 Fichten-Apotheke			
Schwabacher Straße 85			
90763 Fürth, 77 40 50			
12 Frosch-Apotheke			
Vacher Straße 462			
90768 Fürth-Vach, 765 86 38			
13 ABF-Apotheke			
Königswarterstraße			

Königswarterstraße 18
90762 Fürth, 97 71 50

14 Kleeblatt-Apotheke
Hirschenstraße 1
90762 Fürth, 780 65 65

15 St.-Pauls-Apotheke
Amalienstraße 57
90763 Fürth, 77 14 83

16 Apotheke im City-Center
Alexanderstraße 9 – 11
90762 Fürth, 749 80 44

17 Medicon Apotheke
Schwabacher Straße 46
90762 Fürth, 376 56 60

18 Schwanen-Apotheke
Erlanger Straße 11
90765 Fürth, 790 73 50

19 Apotheke im Forum
Bahnhofplatz 6
90762 Fürth, 50 72 01 30

19 Poppenreuther Apotheke
Hans-Vogel-Straße 52/54
90765 Fürth, 21 07 03 85

20 Dürer-Apotheke
Riemenschneiderstraße 5
90766 Fürth, 73 54 00

21 Süd-Apotheke
Hätznerstraße 2
90763 Fürth, 71 37 38

22 ABF-Apotheke
Breitscheidstraße
Rudolf-Breitscheid-Straße 41
90762 Fürth, 77 33 36

23 Altstadt-Apotheke
Geleitsgasse 6
90762 Fürth, 77 96 82

24 Friedrich-Apotheke
Friedrichstraße 12
90762 Fürth, 77 16 25

25 Alpha-Apotheke
Schwabacher Straße 265
(Kalbsiedlung)
90763 Fürth,
971 22 38

26 Ronhof-Apotheke
Ronhofer Weg 16
90765 Fürth, 790 77 00

26 Apotheke am Stadtwald
Heilstättenstraße 103
(Oberfürberg)
90768 Fürth, 72 27 45

27 Aesculap-Apotheke
Waldstraße 36
90763 Fürth, 766 83 20

Tagesaktuelle Änderungen unter:
www.blak.de



**Terrassenbau
Pflasterarbeiten
Natursteinmauern**



**Rollrasen
Teichbau**

90768 Fürth-Vach · Tel. 0911/761126
Zedernstraße 12 · Fax 0911/763326

BESTATTUNGEN Geyer

 **(0911) 77 10 38**

Wir sind für Sie jederzeit erreichbar und gestalten die Trauerfeier nach Ihren ganz persönlichen Wünschen.



90766 Fürth, Friedrich-Ebert-Straße 15

● Ältestes Fürther Bestattungsunternehmen ●



ROST
WOHNBAU GMBH

Schlüsselfertiger Wohnungsbau, Gewerbe- und Industriebau, Sanierung und Bauabfertigung

www.Rost-Wohnbau.de

50 Jahre

Demnächst:

Errichtung eines Doppelhauses mit Carport in Fürth-Vach, Geranienweg in guter Wohnlage mit Süd-Westausrichtung als KfW-Effizienzhäuser 40 (Juni 2008)!

- Niedrige Unterhaltskosten
- Günstige Finanzierung
- Direkt vom Bauträger
- Provisionsfreier Verkauf
- Sonnenunterstützte Heizung
- Warmwasserbereitung über Solar
- Fußbodenheizung inklusive
- Parkett im Wohnzimmer
- Moderne Architektur
- Ansprechende Grundrisse



Libellenweg 5 90768 Fürth-Burgfarnbach Tel.: 0911 / 75 10 02



WBG Fürth

Wohnungsbaugesellschaft
der Stadt Fürth

Premiumpartner der
SpVgg Greuther Fürth

www.wbg-fuerth.de



Das ist Walter, mein neuer
Hausver-Walter.de
der WBG-Fürth

**Jetzt anrufen und
unverbindlich informieren
0911 - 759 95-0**



Notdienste

Ärzte

Bei Lebensgefahr durch Verletzungen, Erkrankungen oder bei Krankentransporten ist die Integrierte Leitstelle (ILS) Nürnberg rund um die Uhr unter Telefon 112 erreichbar.

Von Montag, 18 Uhr bis Dienstag, 8 Uhr, Dienstag, 18 Uhr bis Mittwoch, 8 Uhr, Mittwoch, 13 Uhr bis Donnerstag, 8 Uhr, Donnerstag, 18 Uhr bis Freitag, 8 Uhr, Freitag, 18 Uhr bis Montag, 8 Uhr sowie am Feiertagvorabend, 18 Uhr bis zum darauf folgenden Werktag, 8 Uhr erfolgt die Vermittlung diensttuender Ärzte und Fachärzte

in dringenden Fällen über die Rufnummer 116 117. Fachärzte machen jedoch keine Hausbesuche. Schön Klinik Nürnberg Fürth, 24-Stunden-Notaufnahme für alle Kassen, Durchgangsarzt, Telefon 97 14-666, Fürth, Europaallee 1. Ärztliche telefonische Beratung ist über die Rufnummern 116 117 möglich. Für gehfähige Patienten steht Mittwochnachmittag von 15 bis 18 Uhr und an Samstagen, Sonn- und Feiertagen von 9 bis 18 Uhr die Notfall-Bereitschaftspraxis auf dem Gelände des Klinikums Fürth im Dr.-Jakob-Frank-Haus zur Verfügung. Bitte die Versichertenkarte nicht vergessen! Hausbesuche werden nur bei bettlägerigen Patienten durch-

geführt (über Einsatzzentrale, Telefon 116 117).

Ärztlicher Akut-Dienst für Privatpatienten und Selbstzahler – PrivAD, Telefon (01805) 30 45 05 (14 Cent pro Minute aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunkpreise gegebenenfalls abweichend).

Zahnärzte

Der zahnärztliche Bereitschaftsdienst (Anwesenheit in der Praxis) wird von 10 bis 12 Uhr und von 18 bis 19 Uhr

- am **Samstag, 22., und Sonntag, 23. Juni**, von Zahnarzt Daniel Aalai, Hans-Vogel-Straße 2, Telefon 373 59 88,
- am **Samstag, 29., und Sonntag,**

30. Juni, von Zahnarzt Dr. Gerald Maurer, Hansastraße 5, Telefon 75 75 10, wahrgenommen.

Ambulanter Krisendienst

Der Krisendienst Mittelfranken – Hilfe für Menschen in seelischen Notlagen – ist Montag bis Donnerstag von 18 bis 24 Uhr, Freitag von 16 bis 24 Uhr und Samstag, Sonntag und an Feiertagen von 10 bis 24 Uhr, unter Telefon 42 48 55-0, zu erreichen. Die Adresse ist: Hessestraße 10 (Rückgebäude), 90443 Nürnberg.

Tierärzte

Der tierärztliche Bereitschaftsdienst ist telefonisch über den Haustierarzt zu erreichen. ■



Familiennachrichten

Anmeldung der Eheschließungen/Lebenspartnerschaften

Alexander Müller – Michaela Buchschmid, Fürth; Eduard Schmeichel – Lydia Schitz; Christian Hofmann – Verena Zakel, Plattenweg 11; Volker Zinke – Lydia Frenker-Hackfort; Oliver Röthel – Claudia Heintz; Jürgen Kendziora – Christa Schwarz, Friedrich-Ebert-Str. 113; Georg Kimberger – Silke Kerschbaum; Dominik Heit – Janine Wegner; Lisa Keeue – Bettina Stadler, Nürnberg.

Eheschließungen/Lebenspartnerschaften

Pascal Feller – Katrin Stäudel, Obere Str. 11; Randy Wheeler – Anita Engelbrecht, Würzburger Str. 562; Patrick Reichenauer – Andrea Naser, Hans-Böckler-Str. 80; Dieter Probst, Veitsbrunn – Claudia Sichermann, Cadolzburg; Stefan Herber – Marina Prib, Fürth; Christoph Baltzer – Susanne Wagner, Luisenstr. 10; Amer Mohamed und Rana Mahmoud Ahmed Abdelfattah Moussa; Bastian Sandhöfer – Martina Hofmann, Am Haselbuck 31; Florian Hauck – Charlotte Blumentritt, Herboldshofer Str. 2a; Andre Stickt – Marina Reiß, Fürth; Dr. Stefan Debast – Gabriele Baumann, Boenerstr. 56.

Geburten

Chantal Czech und Kay Bösel, Sohn Thilo Czech, Galileistr. 6;

Daniela Rempt und Sven Euerl, Sohn Raik Julian Euerl, Stein; Ines und Nishantha Sunith Jegzentis, Sohn Nils Nuwan, Finkenschlag 50; Sevim und Serkan Ovant, Sohn Ozan, Benno-Mayer-Str. 2; Barbara Scheithauer und Gilbert Schmied, Sohn Niclas Schmied, Fürth; Georgia Eirene Zoe und Lin Doda, Tochter Nikoleta-Maria Doda, Nürnberg; Rebekka und Torsten Fleischmann, Sohn Ben-Elias, Hiltmannsdorf; Sabrina Franza und Yilmaz Dogan, Tochter Ylenia Yagmur Dogan, Balbiererstr. 1; Astrie Abdullahu und Valdet Rexhepi, Sohn Amar Abdullahu; Melanie und Jürgen Prottegeier, Tochter Isabell Marie; Reka Laura Kerekes und Pedro Luis Rodrigues de Queirós, Sohn Marco Daniel Kerekes de Queirós, Lange Str. 35; Sabrina und Hannes Koch, Sohn Finn, Bernbacher Str. 22B; Sabri-

na Schurr und Peter Horne, Tochter Leonie Sophie Horne; Andrea und Georgios Rompies, Sohn Lemuel Ephrem, Königstr. 28; Pauline und Eugen Fütterer, Sohn Martin, Auf der Schwand 56; Michaela Fuchs und Tobias Meyer, Tochter Amia Fuchs, Weisendorf; Christine Novacek und Marco Mergl, Tochter Sophia Novacek, Fürth; Ursula und Bernhard Fruth, Tochter Valentina, Neustadt/Aisch; Nicole und Christian-Tim Kaufmann, Sohn Nick, Espanstr. 38; Susana Schmid und Markus Mak, Tochter Carla Mathilde Mak, Nürnberg; Stephanie Haubner und Tarik Aricioglu, Sohn Elias Haubner, Nürnberger Str. 66.

Sterbefälle

Christine Kuran (80), Alleinstainer Str. 5; Marga Gerß (90), Nürnberger Str. 129; August Dockter (85), Nürnberg; Karoline Mößner (91),

Schloßhof 25; Rosa Elsa Seidel (88), Puschenhof; Max Stürzenhofecker (80), Agneta Zakel (88), Fronmüllerstr. 129; Lothar Vollbrecht (78), Heinrich-Heine-Str. 13; Wolfram Ambrosy (84), Schwabacher Str. 84; Oswald Steger (73), Gerhard-Hauptmann-Str. 38; Hans Dürrschmidt (78), Lange Str. 105; Walter Jochum (86), Gerhard-Hauptmann-Str. 22; Konrad Raumberger (74), Siemensstr. 18; Michael Körber (81), Theresienstr. 37; Ruth Ulrich (54), Heilstättenstr. 140; Anneliese Lehner (84), Graf-Pückler-Limpurg-Str. 77; Elisabeth Dankert (82), Entenstein 76; Jolanda Lerner (86), Stiftungsstr. 9; Reinhard Thielsch (68), Bodenbacher Str. 17; Katharina Hirschmann (90), Kiefernstr. 3; Frieda Pfister (93), Graf-Pückler-Limpurg-Str. 77; Christa Weis (61), Zirndorf; Erich Alter (85), Halevistr. 25; Helga Hofmann (78), Im Stöckig 117; Charlotte Schneeberger (91); Heinz Lochner (81). ■

Freundliche Beratung, günstige Preise, kompetente Ausführung!

SIEBENKÄSS
GRABMAL • BILDHAUEREI
NATURSTEINBEARBEITUNG
www.SIEBENKAESS.de
Erlanger Str. 88 • Tel. 7907136

Feinkost
-Schepis-
Discount
Fürth
Nürnberg



Neue Ära in der Nierensteinzertrümmerung am Klinikum Fürth

Modernste Technik in der Urologie ermöglicht seit April eine effizientere und schonende Behandlung für die Patienten

Wer an Nieren- oder Harnleitersteinen leidet, muss heute oft nicht mehr operiert werden. Es ist sogar eine Behandlung ohne Narkose möglich. Seit April hat das Klinikum Fürth dabei in technischer Hinsicht die Nase vorn. Die Abteilung Urologie und Kinderurologie setzt das modernste Gerät zur Nierensteinzertrümmerung ein, das es zurzeit auf dem Markt gibt.

Das Besondere an dem Modell im Fürther Krankenhaus ist, dass durch eine Drei-D-Infrarot-Ultraschallortung die Nierensteine schnell und präzise lokalisiert werden können. Ist dies geschehen, fährt der Tisch, auf dem der Patient liegt, automatisch in die richtige Position und innerhalb weniger Augenblicke kann mit der Therapie begonnen werden.

„Durch diese neue Technik können wir so gut wie alle Steine erkennen und brauchen nicht röntgen“, erklärt Chefarzt PD Dr. Andreas Blana. Die Gefahr von Strahlenbelastungen werde verringert, die Behandlung präziser und zeitsparender. Zudem könne das Gerät auch



Foto: Klinikum Fürth

Petra Stettler, Teamleiterin der Urologischen Ambulanz, und Chefarzt Privatdozent Dr. Andreas Blana freuen sich über das hochmoderne Gerät zur Nierensteinzertrümmerung.

für endourologische Eingriffe – das sind in der Regel Operationen über die Harnröhre – genutzt werden. Bei der Nierensteinzertrümmerung gibt der Lithotripter gebündelte Stoßwellen mit hoher Energiedichte ab. Dadurch löst sich der Stein im besten Fall nach und nach

so auf, dass nur feiner Sand übrig bleibt, der dann mit dem Urin

ausgeschieden wird. Das Gerät im Klinikum Fürth, das bei Kindern und Erwachsenen eingesetzt werden kann, nutzt dabei ein spezielles Verfahren, das für eine besonders feine Auflösung der Steine sorgt und Zweitbehandlungen kaum erforderlich macht. Für den Patienten bedeute das, dass er weniger Schmerzen hat.

Der neue Lithotripter zerstört neben Nieren- auch Harn- und Gallengangsteine schnell und effektiv. Zusätzlich kann er für die orthopädische Therapie von Gelenkverkal-kungen verwendet werden – das macht ihn auch für andere Abteilungen wertvoll.

Weitere Informationen zum umfangreichen Leistungsspektrum der Klinik für Urologie und Kinderurologie erhalten Sie unter www.klinikum-fuerth.de.



Recyclinghof und Deponie

Wegen der Eichprüfung der Fahrzeugwaage ist am **Donnerstag, 27. Juni, bis 12.45 Uhr**, am Recyclinghof Atzenhof mit Behinderungen zu rechnen. Aus dem gleichen Grund bleibt die Erd- und Bauschuttdeponie am **Donners-**

tag, 27. Juni, geschlossen. Kleinmengen (Pkw-Kofferraum, Pkw-Anhänger bis einem Kubikmeter) können an diesem Tag am Recyclinghof Fürth, U-Bahn-Haltestelle Jakobinenstraße, von 9 bis 18 Uhr entsorgt werden.



Neue Ergotherapie im Golfpark

Der erste medizinische Dienstleister im Golfpark Atzenhof: Susanne Galster und Artur Ledermüller haben die Praxis „ErgoAlm 2.0“ eröffnet und schließen somit die Lücke der Ergotherapie in den Bereichen Pädiatrie, Neurologie, Orthopädie, Handtherapie sowie Hilfsmittelversorgung in diesem Bereich der

Stadt. Neben den verordnungspflichtigen Leistungen bieten sie auch eine medikamentenfreie Schmerztherapie und Entspannungskurse an. Zudem verkaufen sie außergewöhnliche Produkte wie beispielsweise die sogenannten TAU-Abenteuerbetten. Nähere Infos unter www.ergotherapie-fuerth.de.



Im Park entspannen

Bei der bundesweiten Aktion „Qi Gong im Park“ können Interessierte diese Entspannungsmethode am **Dienstag, 2., 16. Juli, und 13. August, jeweils um 19 Uhr**, sowie am **Sonntag, 11., 25. August und 8. September, jeweils um 9 Uhr**, auf

der Wiese vor dem Stadtparkcafé kennenlernen.

Die Übungen werden von Angelika Kriegbaum geleitet und sind für jedes Alter geeignet. Die Teilnahme ist kostenlos.

SCHULTHEISS

Wohnbau AG





AMKAVIERLEIN

Wohnen im Herzen der Metropolregion

Am Kavierlein in Fürth wohnen Sie unweit der Pegnitzauen zentral im Städtedreieck Nürnberg-Fürth-Erlangen. Hier bieten wir Ihnen im zweiten Bauabschnitt modern ausgestattete Wohnungen mit 2 bis 4 Zimmern bzw. traumhafte Penthäuser. Überzeugen Sie sich selbst von unserem ausgewogenen Konzept. Am besten bei einem Besuch in unserem Info-Point direkt am Kavierlein.

Informationen und Planeinsicht vor Ort:
Mi. von 16:00 - 18:00 Uhr, Sa. und So. von 14:00 - 16:00 Uhr
Am Kavierlein, Fürth-Poppenreuth (Zufahrt beschildert)
Sofortinfo: 0911/34709-375 • www.schultheiss-wohnbau.de

» Wir schaffen Wohn(t)räume <... seit über 20 Jahren!

INFINITY SPA – Das besondere Ambiente

Starten Sie mit uns in Ihr neues Lebensgefühl!

Spüren und erleben Sie in **naturverbundener Atmosphäre** die Harmonie zwischen stilvollem und traditionellem Ambiente. Infinity Spa ist mit seiner **Fülle an Möglichkeiten in den Bereichen WELLNESS BEAUTY ACTIVE** der ideale Ausgangspunkt, um neben sportlichen Aktivitäten, Wohlgefühl und Entspannung zu genießen.

Wohlbefinden für Leib und Seele – das ist gemeint, wenn von Wellness gesprochen wird. Genießen Sie kostbare Momente fernab von Stress und Hektik in der Sauna oder im Dampfbad. Lassen Sie sich von **wohltuenden Körperbehandlungen** wie z.B. duftende Körperpeelings mit Meersalz, Algen oder Aloe Vera,

entschlackende oder gewebe-
stigende Körperpackungen ver-
wöhnen. Ein **Thalasso- oder Ent-
spannungsbad** lässt Sie zur Ruhe
kommen und lädt zum Träumen
ein. Unser **vielfältiges Massage-
angebot** das Körper, Geist und
Seele gleichermaßen anspricht,
reicht von klassischen bis hin zu
speziellen Anwendungen (Aro-

maölmassage, Bindegewebsmas-
sage, Shiatsu, Dorn-Preuss-The-
rapie, manuelle Lymphdrainage,
Fußreflexzonen-Massage und ganz
aktuell Lavashells) und lässt kaum
Wünsche offen. Auch **Ayurveda**,
eines der ältesten Heilsysteme
der indischen Heilkunst, können
Sie durch unsere Ayurvedathera-
peuten erfahren. Hierfür steht
Ihnen ein speziell traditionell ein-
gerichteter Raum zur Verfügung.

Lassen Sie sich in unserer **Beauty**
von Kopf bis Fuß verwöhnen. Ex-
klusive Behandlungen und Pro-
dukte schenken ein ganz beson-
deres Wohlfühlerlebnis für ihre
Schönheit von innen und aussen.
Profitieren Sie dabei von den klas-
sischen Anwendungen ebenso
wie von unseren Spezialangebo-
ten wie z.B. Mikrodermabrasion,
Fruchtsäurepeeling, Ultraschall,
Anti-Aging-, Teenie-, Akne- und
spezielle Herrenbehandlungen
u.v.m. Spüren Sie die Wirkung
einer Pflege nach Maß, die ganz
auf Ihre Schönheitsbedürfnisse
abgestimmt ist. Unsere Beautyab-
teilung berät und verwöhnt Sie
individuell **mit hochwertig ausge-
wählten kosmetischen Produkten
und Pflegebehandlungen**. Erfah-
ren Sie Ihre Kosmetikbehandlung
exklusiv bei Infinity Spa auf der
„RELAX-BALANCE“-Ruheliege,
die Ihnen durch Wärme, Klang
und sanfte Schwingungen zusätz-
lich Tiefenentspannung und Wohl-
gefühl garantiert.

Bewegung ist neben Ernährung,
Entspannung und Gesundheit eine
der vier Säulen für körperliches
und seelisches Wohlbefinden. Un-
ser vielfältiges Angebot umfasst
neben aktiven (**Aqua-Zumba, -Fit-
ness, -Cycling**) und meditativen
Kursen (**Yoga, Pilates, ganzheitli-
ches Körpertraining – im Sommer
auf unserer sonnigen Dachterras-
se**) auch ein komplettes Fitness-
programm (**chipgesteuertes milon
Zirkeltraining**). Unser Team freut
sich, Ihnen Ihr ganz individuelles
Fitnessprogramm zusammenstel-
len zu dürfen. Unsere Philoso-
phie ist es, Sie stets individuell zu
begeistern.

Wir freuen uns auf Sie!
Ihr Infinity-Spa Team



AQUA FITNESS



AQUA ZUMBA®



AQUA CYCLING



ZIRKELTRAINING



Weitere Informationen zu unseren Kurszeiten und Angeboten

**Yoga · Pilates · Ganzheitliches Körpertraining
milon Zirkeltraining**

Massagen · Kosmetik · Ayurveda

finden Sie im Internet unter www.infinity-spa.de



EINZIGARTIG
genießen Sie
unser Kursangebot
auf unserer
Sommerterrasse
mit traumhaftem
Blick in's Grüne

**Schnuppermonat
für nur
25,- Euro**

Bei schönem Wetter finden unsere Kurse auf der Dachterrasse statt. Max. 8 Teilnehmer!

INFINITY SPA IM NH HOTEL FORSTHAUS FÜRTH · ZUM VOGELSANG 20 · 90768 FÜRTH
TEL. 0911/72 36 88-0 · FAX 0911/7 56 63 76 · INFO@INFINITY-SPA.DE · WWW.INFINITY-SPA.DE



„Metropolmarathon powered by OBI“ lockte Laufbegeisterte

Fotos: Mittelsdorf



Der Start des Marathonlaufs mit dem späteren Sieger Daniel Höflinger in der Bildmitte (blaues Trikot). Er erzielte die elftbeste Zeit, die in diesem Jahr von einem Deutschen gelaufen wurde.

Einmal mehr verwandelte sich die Kleeblattstadt zum Anziehungspunkt für Laufbegeisterte aus ganz Deutschland und dem angrenzenden Ausland. Über 6400 Frauen und Männer waren beim



Oberbürgermeister Thomas Jung und Bahn-Chef Rüdiger Grube (Mitte) sammelten für die Flutopfer.

„Metropolmarathon powered by OBI“ an den Start gegangen, unter ihnen der Deutsche-Bahn-Chef Rüdiger Grube. Rekordteilnehmerzahlen gab es am Samstag beim KIDSmarathon: Über 1900 Mädchen und Jungen absolvierten die verschiedenen Laufdistanzen. Beste Laune herrschte auch



Der Dank geht an die 1300 freiwilligen Helfer, an Polizei, THW, BRK, Feuerwehr und an die Sponsoren. Durch ihre Unterstützung war es möglich, die Läuferinnen und Läufer optimal zu versorgen.

bei den 40 000 Zuschauern, die beim Musikprogramm und dem „M-net Human Soccer Cup“ auf der Fürther Freiheit mitfeierten und an den 25 „Dance and Run-Aktionspunkten“ die Läufer­schar



Viele Läufer lobten den idyllischen Streckenverlauf durch die Stadt, wie hier an der Uferpromenade.

anfeuert.

Ein herzlicher Dank des Organisationsteams geht an die 1300 freiwilligen Helfer, an Polizei, THW, BRK und Feuerwehr sowie die Sponsoren, ohne die die Durchführung dieser Veranstaltung nicht möglich gewesen wäre.

Partner des Metropolmarathon 2013:



Partner des KIDS- und TEENSmarathon 2013:



Sportangebote

„Pilates Pur“, Bodystyling, ab **Mittwoch 3. Juli, 20.30 bis 22 Uhr** (zwölf Mal), Jahnturnhalle (Theresienstraße, Eingang Ottostraße), und ab **Donnerstag, 4. Juli, 10.30 bis 12 Uhr** (zwölf Mal),

Sportzentrum Kronacher Straße 140. Veranstalter: Turnabteilung der SpVgg Greuther Fürth. Nähere Infos und Anmeldung unter Telefon 643 70 17 oder 75 71 18, www.greuther-fuerth.de/turnen.

Alleinerziehend, na und?

Bei unseren Netzwerk-Treffen ist Platz für alles, was euch im Moment bewegt, beschäftigt und wofür ihr eine Antwort sucht.

Infos im Mütterzentrum, Mo-Fr 8-12 Uhr, Gartenstraße 14, 90762 Fürth

Städtisches Sozialministerium für Arbeit und Sozialordnung, Familien und Frauen



ANFürth

Alleinerziehenden Netzwerk Fürth

NEU: www.an-fuerth.de

Beratung, Hilfe, Info, Unterstützung • Community • Chat
Veranstaltungstermine • Praktikas, Stellenausschreibungen- und gesuche

EFP Schuldnerverwaltung



Schnell & zuverlässig in allen Schuldenfragen seit über 15 Jahren!

- Privat- & Firmeninsolvenz
- Entschuldung auch für Selbständige
- Schuldenfrei nach 6 Jahren
- Pläne zur Entschuldung und Schuldbefreiung

Tel.: 0911 / 32 63 192 | www.efp-nuernberg.de

GTB FUSSBALLTURNIER

DO - 27.06.2013

12:30 - 16:00 UHR TORWANDSCHIESSEN MIT PREISEN

GRUPPE 1

1. FRAUENSCHULE
2. ROSENSCHULE
3. JOHN F. KENNEDY SCHULE
4. FRIEDRICH-EBERT SCHULE

GRUPPE 2

1. PESTALOTZSCHULE
2. ADALBERT-STIFTER SCHULE
3. SEEACKERSCHULE
4. HANS-SACHS-SCHULE



GTB WANDERPOKAL SIEGER

2010/2011 - JOHN F. KENNEDY SCHULE

2011/2012 - ADALBERT-STIFTER SCHULE

VERANSTALTER:

FRAUENSCHULE

FRAUENSTR. 15 - 90763 FÜRTH



Fürth erfahren

Die infra fürth verkehr fährt im ganzen Jahr Sonderschichten – Bequem zu Veranstaltungen

Die Stadt feiert und die infra fürth verkehr gmbh fährt die Besucher mitten ins Geschehen. Lassen auch Sie sich von der Stimmung und dem Charme der unterschiedlichsten Veranstaltungen überzeugen und feiern Sie mit – die U-Bahn- und Bus-Fahrer sorgen dafür, dass Sie bequem und ohne Parkplatzprobleme an Ihr Ziel und wieder nach Hause gelangen.

Erstmalig wird das normale Angebot zum Fürth Festival verstärkt. Am **Freitag, 5. Juli**, fahren die Busse **ab 20 Uhr** und am **Samstag ab 17 Uhr** doppelt so häufig wie gewohnt in die Innenstadt. Am verkaufsoffenen Sonntag gilt das Angebot zwischen **13 und 19 Uhr**. Die **Fahrpläne zum Fürth Festival** sind ab 1. Juli unter www.stadtverkehr-fuerth.de zu finden. Darüber hinaus informieren Mitarbeiter der infra fürth verkehr gmbh am **Sonntag, 7. Juli**, von **13 bis 18 Uhr** rund um den ÖPNV im VGN-Info-Bus in der Fußgängerzone und stehen allen Bürgerinnen und Bürgern bei Fragen zur Verfügung.



Foto: infra fürth verkehr gmbh
Mit den Bussen der infra kommen Kunden ohne Parkplatz-Stress jederzeit an ihr Ziel.



Ende Juli lädt Burgfarrnbach zur Kirchweih ein: Besucher können ihr Auto stehen lassen und vom 15-Minuten-Takt der Buslinie 172 am Samstag ab 15 Uhr und am Sonntag ab 16 Uhr profitieren. So kommen alle wieder sicher nach Hause. Und wie gewohnt leisten zur Michaelis-Kirchweih nicht nur die Schausteller ihr Bestes, sondern auch der Verkehrsbetrieb der Stadt Fürth. Alle zur Verfügung stehenden Busse fahren abends und am Wochenende Sonderschichten, um den Gästen einen unbeschwernten Kirchweihbesuch zu bereiten.

Nutzen Sie auch dieses Angebot – am besten mit dem Rundum-Sorglos-Paket der infra: dem Michaelis-Kirchweih-Ticket.

Bevor sich das Jahr zu Ende neigt und in der Silvesternacht die U-Bahnen nonstop im Einsatz sind, kann man an den Adventssamstagen entspannt einkaufen, da von 16.30 bis 20.30 Uhr auf allen Buslinien das Fahrtenangebot verdoppelt wird.

Aber nicht nur zu den Großereignissen bietet der ÖPNV in der Stadtachse eine Alternative zu anderen Verkehrsmitteln. Steigen Sie um! Im Kundencenter der infra fürth verkehr gmbh im U-Bahnverteiler-geschoss am Fürther Hauptbahnhof gibt's montags bis freitags von 7.30 bis 19 Uhr und samstags von 9 bis 14 Uhr alle wichtigen Informationen.

**Wir vermarkten in der Metropolregion
über 600 Objekte pro Jahr**

Tel. 0911-96044960
fuerth@sollmann.de

IMMOBILIEN SOLLMANN+ZAGEL
GMBH

gegenüber
Apollo Optik
Hallstraße 6
90762 Fürth

**Universitätsklinikum
Erlangen**

In **Nürnberg** und **Erlangen** führen wir klinisch-wissenschaftliche Studien durch. Hierfür suchen wir:

Diabetiker

(max. ein Medikament gegen Diabetes)

Wir bieten Ihnen:

- kostenlose umfangreiche Untersuchungsprogramme
- angemessene Honorierung Ihres Zeitaufwandes und Fahrtkosten-erstattung
- Studiendurchführung in **Nürnberg oder Erlangen**

Wir informieren Sie gerne unverbindlich!

Nürnberg: 0911 80099760

Erlangen: 09131 85-36207

Medizinische Klinik 4, Klinische Forschung
www.crc-erlangen.de/Studienteilnehmer



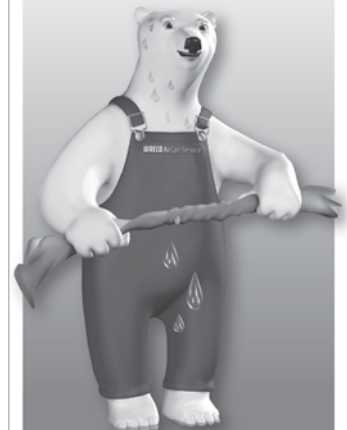
Sanitär • Badsanierung
Wasseraufbereitung
Komplettbäder
Heizung • Solar • Klima
Flaschnerei • Dachdeckerei
Lüftung • Kundendienst
Notdienst • Wartung

Siegelsdorfer Straße 27 a
90768 Fürth
Tel.: 753 00 60
Fax: 753 00 22
fa.tilgner@t-online.de

Unsere Kompetenz // Ihr Vorteil

Zu warm?

Klimaanlagen-Check!



Wir beraten Sie gerne!

BOSCH Service FUCHS
Wir tun alles für Ihr Auto

Georg-Benda-Str.7, 90763 Fürth
Tel.: 09 11 / 7 84 90 81
www.bosch-service.de/fuchs-fuerth

www.airconservice.de

WAECO
by Dometic GROUP



Seit über 40 Jahren!

Ute's Hundesalon
Inh. Ute Besold

Tel.: 09 11 / 801 31 16
Kaiserplatz 2
90763 Fürth

scheren - trimmen - baden
und individuelle Beratung

**Verloren im
IMMOBILIENDSCHUNDEL?**

NUTZEN SIE UNSERE DIENSTLEISTUNG UND ERFAHRUNG
Bewertung › Kompetenz › Professionelle Beratung › Abwicklung



Dr. Rainer Schaefer
schaefer@dr-schaefer-immobilien.de



Andrea Henrici
henrici@dr-schaefer-immobilien.de

DR. SCHAEFER IMMOBILIEN e.K.

Tel. 0911/9 29 98-0 ■ www.dr-schaefer-immobilien.de



Betriebsausweis verloren

Die infra fürth gmbh meldet den Verlust des mit Lichtbild versehenen Betriebsausweises Nummer 497, ausgestellt im Jahr 2012 auf den Namen **Fabian Rotter**. Dieser Betriebsausweis wird hiermit für **ungültig** erklärt.

Gleichzeitig weist die infra darauf hin, dass sich alle Mitarbeiterinnen

und Mitarbeiter stets ausweisen können. Sollten sich Bürger unsicher sein, ob wirklich jemand von der infra vor der Türe steht, sollte unbedingt der Betriebsausweis verlangt werden. Auch Anzeigen und Post des Unternehmens sind stets mit dem infra-Firmenlogo gekennzeichnet.



Vergolder-, Restauratoren & Künstlerbedarf

Fachkundige Beratung zu allen Produkten & Arbeitsweisen

Aquarell-, Acryl-, Ölfarben Malblöcke, Pinsel

Bespannte Keilrahmen

Wehlauer Str. 81 · 90766 Fürth
Tel.: 0911-73 12 51 oder 73 21 56
www.klein-jacob.de



Karl Burger GmbH & Co. KG

Industriestraße 18 · 90765 Fürth
Telefon: 0911 / 76 09 35 200
Telefax: 0911 / 76 09 35 210

Öffnungszeiten:

Mo - Fr von 09.00 - 18.00 Uhr
Sa von 09.00 - 14.00 Uhr

www.burger-holzzentrum.de



Die infra befragt ihre Kunden

Die infra braucht, um ihre Leistungen stetig weiter zu verbessern, die ehrliche Meinung ihrer Kunden. Deshalb wurde das Marktforschungsinstitut „mindline energy“ beauftragt, ab Montag, 24. Juni, zwei Wochen lang eine Telefonumfrage durchzuführen. Vielleicht werden auch Sie angerufen! Dann freut sich der Fürther Energiedienstleister, wenn Sie an der kurzen Befragung teilnehmen.

Die infra möchte wissen, wie zufrieden ihre Kunden insgesamt mit den angebotenen Leistungen sind, aber auch mit den Produkten oder dem Kundenservice. Das Interview

wird nur etwa zehn Minuten dauern. Dabei ist eine offene und ehrliche Meinung wichtig. Die infra versichert: Das beauftragte Institut behandelt die Antworten streng vertraulich und wertet diese nur in anonymisierter Form aus. Die infra bedankt sich für Ihre Teilnahme.

Feuchte Mauern? Abfallender Verputz? Schimmel? Salpeter?

Dauerhafte Trockenlegung auch ohne Aufgraben. Alle Arbeiten mit Garantie! Beratung, Ausführung, günstige Preise
bautenschutz joh. katz (0 9122/79 88-0
Ringstraße 51 · 91126 Rednitzhembach
Der Spezialist seit über 30 Jahren. Allerorts.
www.bautenschutz-katz.de

Große Ausstellung



Eine Auswahl, die verzaubert!
Böden, Türen und Zubehör



• Bad-Planung
• Neu- u. Umbauten
• Rohrreinigung
• Gasbrennwerttechnik
• Solartechnik
• Holz- u. Pelletsheizung
• Regenwassernutzung



Rollläden · Markisen · Jalousiebau Fensterbau · Geländer · Vordächer

Fuchsstraße 57 · 90768 Fürth/Dambach · www.feinauer-markisen.de
Tel. (0911) 723 41 06 · Fax (0911) 723 41 07 · info@feinauer-markisen.de



Die Stadt Fürth sucht für den Bauhof des Tiefbauamtes eine/n

Betriebsmeister/in im Straßenunterhalt

in Vollzeit. Die Vergütung erfolgt entsprechend der persönlichen Qualifikation und Berufserfahrung nach TVöD.

Genaue Angaben zu Bewerbungsvoraussetzungen, Aufgaben und Profil der Stelle finden Sie im Internet unter www.fuerth.de/stellenausschreibungen oder können Sie unter Tel. (0911) 974-1312 anfordern.

Bewerbungen werden bis **10. Juli 2013** an die Stadt Fürth, Personalamt/Arbn/S, 90744 Fürth oder per E-Mail an pa@fuerth.de erbeten.

Die Stadt Fürth fördert die berufliche Gleichstellung von Frauen und Männern und verfolgt eine Politik der Chancengleichheit. Sie begrüßt Bewerbungen von Personen unabhängig von deren Nationalität und Herkunft. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung besonders berücksichtigt.

www.fuerth.de

Fürth, mittelfränkische Großstadt mit über 118000 Einwohnern, hat viel zu bieten: weitläufige Grünflächen, ein vielfältiges Freizeitangebot, eine familienfreundliche Infrastruktur und ein entspannter Wohnungsmarkt sorgen für hohe Lebensqualität. Über 2000 Baudenkmäler – die höchste Denkmaldichte Bayerns – machen Fürth aber auch zur DENKMALSTADT. Mit der Förderung umweltfreundlicher Energiegewinnung wurde Fürth außerdem zur SOLARSTADT gekürt und bekam als Standort innovativer Techniken als erste in Bayern den Titel WISSENSCHAFTSSTADT verliehen. Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!

Interesse an freiwilligem sozialem Engagement? Freiwillige/r gesucht!

Die Frühförderstelle der Lebenshilfe Fürth sucht eine/n zuverlässige/n, engagierte/n Helfer/in, hauptsächlich als Fahrdienst im Einsatz. Es geht um einen Bundesfreiwilligendienst (vergleichbar dem früheren Zivildienst). Beginn September/Oktober 2013. Weitere Informationen bei Alois Meißner, Telefon 72 22 52.



Jens Frisch Christine Obieray

Mehr Infos:

0911/77 98 0-777

www.rvb-fuerth.de



Unser Tipp: Sichern Sie sich jetzt unsere günstigen Konditionen für die nächsten Jahre!

VR Baufi Top

DAS PROGRAMM RUND UM IHRE IMMOBILIE

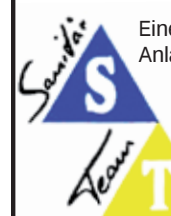
Baufinanzierung

10 Jahre Zinsfestschreibung:

2,28%*

*) Stand: 11.06.2013; Sollzins 10 Jahre: 2,28% p.a.; 2,30% effektiver Jahreszins; 40% Beleihung; ab 50.000 € Kreditsumme bei Neugeschäft; auch andere Zinsfestschreibungen möglich!

Wir suchen zur sofortigen Verstärkung unseres Teams:



Einen motivierten, selbstständig arbeitenden, Anlagenmechaniker für Sanitär- und Heizungsinstallation.

Schriftliche Bewerbung an:

Fa. Sanitär Team GmbH
Mühlsteig 8
90579 Langenzenn
E-Mail: sanitaer-team@gmx.de

Impressum

Herausgeber

Stadt Fürth, Bürgermeister- und Presseamt
Wasserstraße 4, 90762 Fürth
Telefon 0911/974-1204
Fax 0911/974-1205
E-Mail stadtzeitung@fuerth.de

Redaktion

Susanne Kramer, Norbert Mittelsdorf

Mitarbeit

Birgit Gaßner, Claudia Wunder,
Inge Mirwald, Alexandra Meisel

Auflage

66 100, Verteilung an alle Haushalte der
Stadt Fürth

Erscheinungsweise

23 x jährlich, 14-tägig mittwochs

Druck

Presse Druck Oberfranken GmbH & Co.KG
Gutenbergstraße 1, 96050 Bamberg

Verteiler

Direktwerbung Franken, Tel.: 969 81 10

Layout und Anzeigen

Scharvogel Grafikdesign
Benno-Strauß-Straße 7B
90763 Fürth
Telefon 0911 - 21 79 78 40
Fax 0911 - 52 19 26 07
E-Mail info@stadtzeitung-fuerth.de
Web www.stadtzeitung-fuerth.de

Klein- anzeigen

Stellenmarkt

Wach- und Sicherheitsfachkraft:
Weiterbildung incl. §34a GewO,
01.07.-30.08.2013, Vollzeit, För-
derung möglich; TÜV Rheinland
Akademie in Nürnberg, Tel. 0911
655-4971, www.tuv.com/akademie-nuernberg

Putzhilfe von privat. 14-tägig für
2-3 Std. nach Poppenreuth. Tel.:
0911-7909979

Physiotherapeutin gesucht!
Schriftliche Bewerbung an: mf@physioanderfreiheit.de oder: Phy-
siotherapie Maria Fürstenau, Rudolf
Breitscheidstraße 29, 90762 Fürth

Sport

Kinderturnen und Leichtathletik

6 – 14 Jahre, Sportzentrum Kron-
acher Str. 140 ab Mo., 24.06., 17
– 18.30 Uhr. www.greuther-fuerth.de/turnen Info und Anmeldung Tel.
75 71 18

Life Kinetik® Fit – Genial. Pes-
talozzi-Turnhalle, Pestalozzistr. 20,
Teilnahmebescheinigung KK. Ab
Mi., 26.06., 20 – 21.30 Uhr (10x),
Anmeldung Tel. 6437017 oder 75
71 18, www.greuther-fuerth.de/turnen

Zumba Gold® für ältere Teilneh-
merinnen und Einsteiger. Sportzen-
trum Kronacher Str. 140, Mo. 1.07.
/ Mi. 3.07., je 10 – 11.30 Uhr (8x
oder 16x) Turnabt. SpVgg Greuther
Fürth, Tel. 6437017 oder 75 71 18

Unterricht

**Ich biete Ihnen exklusive Sprach-
vermittlung** auf Ihrem Niveau und
nach Ihren Vorstellungen. Privat /
Gruppe / Internet / Jedes Alter.
09112165648

Gesundheit und Wellness

Qi Gong Kurse: www.zentrum-qi-gong.de oder 0176 84296091

Systemische Familienaufstellung
jeden 1. Samstag im Monat. www.zentrum-s.de Tel.7670913

Systemische Familienaufstellung.
Ausbildung in 10 WE-Modulen.
www.zentrum-s.de Tel.7670913

Verschiedenes

Vacher Mobildisco bringt seit
1995 Hits, von Oldies - aktuell, mit
Lichteffekten, für jeden Anlass. Ab
sofort weiße Hochzeitstauben, Tel:
0911/765091

Suche Schallplatten (Keine Klas-
sik); Tel.: 0911-749925930

**Fth-N.: zuverlässige Putzfrau
gesucht** - sowie geschickter Hel-
fer f. kl. Hausreparaturen. Tel.:
0911/762410

**Der TSV Sack sucht eine
Übungsleiterin** für das Mutter-
Kind-Turnen jeweils für freitags
von 15.30 bis 17.00 Uhr in der
Turnhalle Sack. Weitere Infos unter
Tel. 0911/304178

**DRINGEND! 2 Zi.-Wohnung ca.
50 qm in ruhiger Lage mit Bal-
kon in Fürth (Ronhof/Bislohe.o.ä.)**

Meisterbetrieb
Fliesen
Paradies

RAUCH
Fliesen GmbH
Wir bringen Wand &
Boden in Schwung!

Öffnungszeiten: Mo - Fr 9 - 18 Uhr · Sa 10 - 13 Uhr
Jeden 1. Sonntag im Monat "FLIESEN GUCKEN" von 13 - 17 Uhr
Zum Wasserhaus 6 · 90556 Cadolzburg · Fon 091 03 / 83 73 · Fax 091 03 / 83 39
Internet: www.rauch-fliesen.de · e-mail: rauch-fliesen@t-online.de

oder Nürnberg (Boxdorf/Reutles
o.ä.) ab sofort gesucht. Max. WM
550,- Tel.: 0162/2786777

Geschäftsempfehlungen

Gartenbau- und Pflegebetrieb,
Pflasterarbeiten, Hecken- und
Strauchschnitt, Baumschnitt und
Fällarbeiten. Jörg Morawski, www.gartenpflege-morawski.de, Tel.: 77
13 14

Sie brauchen Hilfe? Hausord-
nung; Renovieren: Malen, Tape-
zieren, Verputz u. Maurerarbeiten,
Verlegen von Terrassen, Gehwe-
gen, Laminat. Zuverl. u. preiswert.
Gartenarbeiten aller Art, schneide
Bäume, Sträucher u. Hecken. Tel.
46 93 94, Mobil (0170) 1734404

Der Hutladen Fürth, Nürnberger
Str. 43 hat für Sie geöffnet! Di, Mi.
u. Do. von 10 - 18 Uhr und nach
telef. Vereinbarung. Tel. 0175 / 7 42
34 68, www.der-hutladen-fuerth.de

**Fachanwältin f. Familienrecht
berät Sie über alle Folgen v.
Trennung u. Scheidung:** Ehegat-
ten- u. Kindesunterhalt, Zugewinn
u. Vermögensauseinandersetzung.
Erstberatung zum Festpreis. RA
Helmling, Tel. 78098656.

Kindertagespflege Klitzeklein -
Kinderbetreuung für Kinder von
0-3 Jahre. Info und Anmeldung
unter: tagespflege-klitzeklein@web.de oder Telefon 0911/8106462

Das Tapetenhaus in Vach - Die
schönsten Tapeten finden Sie bei
Raumausstattung Kühn, Vacher Str.
460, Vach, Tel. 761232 u. www.tapeten-kuehn.de

**Senioren Service Nürnberg/
Fürth.** Wir kümmern uns um Ihre
Einkäufe und Erledigungen. Bei
uns sind Sie in den allerbesten
Händen. Wir freuen uns auf Ihren
Anruf. Tel.: 0911-98069155 / Mo-
bil: 0151-51888501 / Fax: 0911-
98037351

**Erbrechtsanwältin hilft bei d.
Gestaltung v. Testamenten u.
berät im Erbfall** über Erb- u.
Pflichtteilsansprüche. Erstberatung
zum Festpreis. RA Helmling, Tel.
78098656

**Der Bauherrenberater für
Gebäude und Grundstücke.**
Sachverständigenbüro J.Krause,
Tel.:0911-7591840, 0171-7529190,
Fax.:032223704833, E-Mail Herm.Krause@t-online.de

GR
Münzen- &
Schmuckhandlung
GERHARD RIEGEL
seit
über 45
Jahren

Goldankauf Nürnberg
Ihr Familienbetrieb in 2. Generation
Goldschmuck | Goldmünzen | Golduhren | Zahngold
„Wir machen jedes Gold zu Geld“
Ludwigstraße 41, Nürnberg-City U Weißer Turm
Gold-Hotline: 0911 - 22 0 77 | www.goldankauf-nuernberg.de

Sofort
Bargeldauszahlung
für Ihr Gold & Silber
Unser Kundenservice:
Gerne auch Hausbesuche!

**Wir haben frische
Tomaten aus dem
Knoblauchsland!**

2.⁹⁹

Deutsche Strauch-
tomaten aus dem
Knoblauchsland,
Hkl. I, je kg **2,99€**



2.⁴⁹

Deutsche Bio-Strauchtomaten
aus dem Knoblauchsland, Hkl. I,
je 500g Schale **2,49€**, 1kg 4,98€



Deutsche Bio-Cherry-Strauchtomaten
aus dem Knoblauchsland, Hkl. I,
je 300g Schale **2,99€**, 1kg 9,97€



Diese Angebote gibt es nur bei uns.
Aktion gültig vom 19.06 – 29.06.13. Geöffnet: Mo – Sa 8 – 20 Uhr.



Marco Schmitt

90427 N-Großgründlach · Wiesbadener Straße 31

90765 Fürth-Ronhof · Seeackerstraße 33

Edeka Marco Schmitt bietet qualitativ hochwertige und
nachhaltige Produkte. Wir lieben Lebensmittel.

**Fürs Picknick
oder zum Spaß :**

**Unsere guten,
günstigen Fran-
ken-Klassiker
passen immer.**

Winzergemeinschaft Franken, 2011/12 VOLKACHER KIRCHBERG
Müller-Thurgau trocken, 1,0 Liter Flasche **3,33€**

Winzergemeinschaft Franken, 2012 RÖDELSEER SCHLOSSBERG
Silvaner trocken, 1,0 Liter Flasche **3,49€**

Weingut Höfler, 2011 MICHELBACHER APOSTELGARTEN Riesling,
Spätlese trocken 0,75 Liter Flasche **14,99€**, (1 Liter = 19,98€)

Weingut Juliusspital, 2012 JULIUSSPITAL Bacchus halbtrocken
0,75 Liter Flasche **6,49€**, (1 Liter = 8,65€)

Weingut Schloß Sommerhausen, 2012 ä weng rot und ä weng
weiß, Rotling halbtrocken, 0,75 Liter Flasche **7,49€**, (1 L = 9,98€)



Sie sparen

35%

3.³³

Sie sparen

34%

3.⁴⁹



14.⁹⁹



6.⁴⁹



7.⁴⁹